



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

17.-18. September

# IHNER



# KIRMES

am Dorfgemeinschaftshaus



**Samstag:** 18.00 Uhr Kirwenhannesumzug,  
anschl. Eröffnung mit Fassanstich,  
Musik: ab 20.00 Uhr mit DJ Sascha

**Sonntag:** 11.00 Uhr Frührschoppen  
12.00 Uhr Mittagessen: Schwenker, Pommes und  
Salat, anschl. Kaffee und Kuchen  
18.00 Uhr Verbrennung des Kirwenhannes



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

**15.09.2022**

Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel.: 06834/94130

**16.09.2022**

Donatus-Apotheke, Roden, Tel.: 06831/80226

**17.09.2022**

Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/73309

**18.09.2022**

Römer-Apotheke, Roden, Tel.: 06831/88880

**19.09.2022**

Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831/703936

**20.09.2022**

Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel.: 06831/3055

**21.09.2022**

Doc's-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/4881199

### **i** Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

**Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:**

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

**Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:**

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen

Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006\***

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch einen zentralen Standort für das gesamte West-Saarland, wo ein kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis.

Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

### **i** HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer **116-117** mitgeteilt.

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefonnummer **116117** erreichbar.

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)

**17./18.09.2022**

Dr. S. Richter-Bahr, Wallerfangen, Tel.: 06831/6391

Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

### **i** Tierärztlicher Notdienst

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

Tag der Städtebauförderung am Samstag, den 3. September 2022

Die Gemeinde Wallerfangen gewinnt!

Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am vergangenen Samstag gab es für die Gemeinde eine große Überraschung.

In Quierschied fand der diesjährige „Tag der Städtebauförderung“ statt. Im Rahmen der Veranstaltung überreichte Innenminister Reinhold Jost Zuteilungsschreiben für Städtebaufördermittel an einige Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der saarländischen Kommunen. Auch **Wallerfangen** wurde aufgerufen und erhielt von Minister Jost die Zuteilung über **500.000 Euro** überreicht.

Bei der Zuteilung handelt es sich um Städtebaumittel zur Sanierung unseres denkmalgeschützten Rathauses.



v.l.n.r. Bürgermeister Horst Trenz, Minister Reinhold Jost und Alexandra Grosche, zuständig für die Bauleitplanung, Foto: Innenministerium

Die Sanierung des Rathauses, Baujahr 1959, ist dringend notwendig. Nach mehr als 60 Jahren sind die Keller feucht, das Dach undicht und es bildet sich Schimmel. Kein Zustand für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Besucher, an deren Gesundheit zu denken ist. Auch wollen wir das Rathaus mit seinen Nebengebäuden auf einen energetisch ordentlichen Stand bringen – ein Muss gerade in der heutigen Zeit explodierender Energiepreise!

Demnächst zieht das Rathaus während der Bauphase in das gerade mal 150 m entfernte, derzeit leerstehende, Verwaltungsgebäude des Hauses Christophorus um. Dann erfahren Sie an dieser Stelle, wann und wo Sie Ihre Ansprechpartner aus dem Wallerfanger Rathaus finden.

Ihr Bürgermeister

Horst Trenz



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 22. September 2022, 17:15 Uhr** findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### Tagesordnung

##### Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 14. Juli 2022 - Öffentliche Sitzung-
2. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 21. Juli 2022 - Öffentliche Sitzung-
3. Horizontalabdichtung Außenmauerwerk, Umbau, Erweiterung und Nutzungsänderung der ehemaligen Schule in ein multifunktionales Dorfgemeinschaftshaus Leidingen
4. Umgestaltung Außenbereich Historisches Museum Wallerfangen, Erd- und Rohbauarbeiten
5. Umgestaltung Außenbereich Historisches Museum Wallerfangen, Dacharbeiten
6. Umgestaltung Außenbereich Historisches Museum Wallerfangen, Fenster und Außentüren
7. Umgestaltung Außenbereich Historisches Museum Wallerfangen, Sanitärinstallation
8. Umgestaltung Außenbereich Historisches Museum Wallerfangen, Elektroinstallationen
9. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentliche Sitzung

10. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 14. Juli 2022 - Nichtöffentliche Sitzung-
11. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 21. Juli 2022 - Nichtöffentliche Sitzung-
12. Bebauungsplan der Innenentwicklung „Ortskern Ihn“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Ihn; Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes
13. Bebauungsplan der Innenentwicklung „Ortskern Ihn“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Ihn; Beschlüsse
  1. zur Billigung des Entwurfes,
  2. zur öffentlichen Auslegung und
  3. zur parallelen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie zur Abstimmung mit den Nachbargemeinden
14. Werbeanlagen- und Warenautomatenkonzept sowie Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung „Historisches Wallerfangen“ für den Ortskern Wallerfangen
  1. Beschluss über die Abwägung der Stellungnahmen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden sowie der sonstigen Träger öffentlicher Belange analog § 3 Abs. 2 BauGB und § 4 Abs. 2 BauGB sowie im Rahmen der Abstimmung mit den Nachbargemeinden analog § 2 Abs. 2 BauGB
  2. Beschluss des Werbeanlagen- und Warenautomatenkonzepts inkl. Satzung als Satzung gem. § 85 Abs. 1 Nr. 4 Landesbauordnung des Saarlandes (LBO)
15. Billigung des Entwurfs des Bebauungsplanes und der Flächennutzungsplan-Teiländerung und Freigabe zur Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB  
„Solarpark PVA Antonkreuz“ mit paralleler Teiländerung des Flächennutzungsplanes in den Ortsteilen Kerlingen und Düren der Gemeinde Wallerfangen
16. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen  
66798 Wallerfangen, den 12. September 2022  
Horst Trenz  
Bürgermeister

Ende des amtlichen Teils



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

In den Büros des Rathauses und in allen den Nebengebäuden ist der Zutritt für die BesucherInnen nur durch das Tragen einer Mund-Nasen-Schutzmaske gestattet. Im Foyer des Rathauses besteht bis auf weiteres keine Maskenpflicht.

Der gesetzliche Mindestabstand von 1,50 Meter zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bzw. Besuchern ist einzuhalten.

Ich bitte um Verständnis.

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeitern wird gebeten, um unnötige Wartezeiten für Sie zu vermeiden.

Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Der gesetzliche Mindestabstand von 1,50 Meter zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bzw. Besuchern ist einzuhalten.

## ■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

**Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0**

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen,

Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr.: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der

Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann

#### Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen I

#### (Wallerfangen mit Oberlimberg,

Herbert Haben, Telefon: 06831/69010

### Schiedsmann des Bezirkes Wallerfangen II (Gaubezirke),

Michael Sonntag, Telefon: 06837/708342,

Email: Michael.Sonntag@schiedsmann.de

### Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

### Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herr Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr. ....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung .....	06831/6809-0
Fax .....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst .....	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Kiefer Wolfgang .....	06831/64184

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar) .....	06837/1873
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike) .....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz) .....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner) .....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan) .....	06831/964597
Wallerfangen (Harenz Julia) .....	06831/7617047

### Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

**Leidingen/Bedersdorf:** Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

**Kerlingen/Düren:** Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobusstr. 23a, ..... Tel: 06837/7118

**Gisingen:** Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, ..... Tel: 06837/7372

**Ihn:** Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, ..... Tel: 06837/534

**Ittersdorf:** Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4, ..... Tel: 06837/74130

**Rammelfangen:** Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, ..... Tel: 06837/7080860

**Wallerfangen/St. Barbara:** Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, ..... Tel: 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax .....	06831/643422
Grundschule Gisingen .....	06837/91001
Fax .....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Gemeinschaftsschule Am Limberg .....	06831/964585
Fax .....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. ....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen .....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen .....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf .....	06837/1356
Fax-Nr. ....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax .....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen .....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen .....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg .....	06837/1723
Heimathaus Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau .....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen .....	06831/9620

### Polizei

Polizei Saarlouis .....	06831/9010
-------------------------	------------

## Mitteilungen der Verwaltung



### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“ und Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen



Werte Kundinnen, wert Kunden

Im Laufe der kommenden Woche sollte Ihnen der Korrektur-Jahres-Gebühren-Bescheid für die Jahre 2018 bis 2020 für Frisch-, Schmutz- und Niederschlagswasser vorliegen.

Durch die Einführung der gesplitteten Abwassergebühr durch das Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen unterscheidet sich dieser Bescheid von den Bescheiden der vorangegangenen Jahre dahingehend, dass hier nachträglich die Niederschlagswassergebühr für die Jahre 2018 bis 2020 ausgewiesen und verrechnet wird.

Grundlage dieser Gebühr ist der Ihnen, durch das Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen, übermittelte Festsetzungsbescheid mit dem die Gesamt m<sup>2</sup> Zahl der versiegelten Flächen (Flächen, die bei Regen das Regenwasser in den öffentlichen Kanal einleiten) festgesetzt wurde.

Dadurch gibt es rückwirkend ab 2018 nicht mehr nur eine Kanalgebühr, es werden stattdessen zwei Gebührenarten (Schmutzwasser- und Niederschlagswassergebühr) für die Berechnung der Kanalgebühren herangezogen.

Verbrauchsjahr	ALT	NEU		
	<i>(wird aufgehoben)</i>	<i>(wird rückwirkend berechnet)</i>		
	<b>vorläufige Kanalgebühr</b>	<b>Schmutzwassergebühr</b>	<b>Niederschlagswassergebühr</b>	
	<i>Berechnung gem. Wasserverbrauch</i>	<i>Berechnung gem. Wasserverbrauch</i>	<i>Berechnung gemäß festgesetzte m<sup>2</sup> aus Grundlagenbescheid Abwasserwerk</i>	
			<i>über- und innerörtliche Gebühr</i>	innerörtliche Gebühr
<b>2018</b>	4,39 € pro m <sup>3</sup>	2,84 € pro m <sup>3</sup>	0,38 € pro m <sup>2</sup>	0,17 € pro m <sup>2</sup>
<b>2019</b>	4,10 € pro m <sup>3</sup>	3,21 € pro m <sup>3</sup>	0,48 € pro m <sup>2</sup>	0,27 € pro m <sup>2</sup>
<b>2020</b>	3,30 € pro m <sup>3</sup>	3,33 € pro m <sup>3</sup>	0,54 € pro m <sup>2</sup>	0,33 € pro m <sup>2</sup>

Die Fälligkeit aus der Rückrechnung (Forderung oder Guthaben) ist zum **15.10.2022**.

Sollten Sie Fragen zum vorliegenden Gebührenbescheid, der Niederschlagswassergebühr oder zu den festgesetzten m<sup>2</sup> Flächen haben, können Sie sich telefonisch an die 06831 / 6809 60 wenden oder Sie kommen persönlich vorbei. Die hierfür zuständigen Kolleginnen und Kollegen finden Sie vom **19.09.2022** bis **13.10.2022** im 2. Obergeschoss in der Felsberger Straße 2 in Wallerfangen (Haus der Generationen), jeweils von Montag bis Donnerstag, zu den üblichen Öffnungszeiten der Gemeinde Wallerfangen. Da die Büros in der Felsberger Straße nicht über einen Aufzug verfügen, bitten wir diejenigen Kunden, denen es nicht möglich ist, den Treppenaufgang zu benutzen, sich telefonisch bei uns zu melden, um Ihr Anliegen zu klären.

Ihr Team vom  
Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“

## Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

**Gemeinde Wallerfangen**

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

**Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"**

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

**Bürgerbus Wallerfangen**
**06831/680951**

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Trenz Horst	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Hauptamt	Frau Junk Guerina	27
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
EDV	Herr Schnubel Marc	29
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
Steuern	Frau Battard Marion	26
Kämmerei und Steuern	Frau Wallerich Michaela	23
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Moll Johannes	13
Ein- und Auszahlungen	Herr Schaub David	15
Vollstreckung	Frau Geraldly Astrid	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Kommissarischer Amtsleiter Ortspolizeibehörde	Herr Graus Thomas	44
Meldewesen, Fischereischeine, Begrüßungsgeld, Windelzuschuss	Herr Pallier Pascal	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau Oppelt Nicole	45
Bürgerbus Wallerfangen		06831/680951
Flüchtlinge	Frau Josten Marion	46
Fundamt, Gewerbeamt, Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Meyer Sophie	34
Hilfspolizist	Herr Schmidt Manfred	48
Mitarbeiter	Herr Klösel Kevin	47
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt, Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	31
Hochbau	Herr Torsello Sandro	38
Abwasserwerk, gesplittete Abwassergebühr	Frau Braun Sandra	36
Mitarbeiterin	Frau Hoffmann Andrea	32
Bauanträge, Bauleitplanung	Frau Grosche Alexandra	37
Gebäudeverwaltung	Herr Britzen Gernot	35
Bauhofleitung	Herr Both Peter	06831 / 64 31 572
Liegenschaften	Frau Ritter Tanja	33
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>		
	<b>Fax: 06831/ 6809-88</b>	<b>Tel.: 06831/ 6809-</b>
Kaufm. Leiter	Herr Müller Ulrich	83
Technischer Leiter	Herr Zenner Robert	80
Kaufmännischer Sachbearbeiter	Herr Klein Rainer	82
Kaufmännische Sachbearbeiterin	Frau Melanie Both	81
Kaufmännische Sachbearbeiterin	Frau Zuniga Rodriguez-Adriana	81
<b>Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.</b>		
	<b>Telefon</b>	<b>Fax:</b>
Frau Oppelt Nicole	06831/96684-21	06831/96684-15
<b>Bürgerbus Wallerfangen</b>		
		<b>06831/680951</b>
<b>Vermietung Walderfingia</b>		
	<b>Frau Schneider Gabi</b>	<b>0177/680 99 10</b>

**Standesamt**

Seit 01.01.2019 ist das Standesamt Dillingen/Saar, Tel: 06831/709-0 für die Gemeinde Wallerfangen zuständig.

## Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitslichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Bauhof zu kontaktieren. Den Bauhof erreichen Sie während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefon-Nr.: **0 68 31 / 64 31 572**.

## Der Eigenbetrieb Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen informiert:

### Rückabwicklung der vorläufigen Kanalgebühren für die Jahre 2018 – 2020

Nach dem die Grundlagenbescheide zur Erhebung der Niederschlagswassergebühr zum Jahresende 2021 versandt wurden und die neuen Gebühren durch das beauftragte Unternehmen WZV „Gau-Süd“ für die Abrechnung 2021 und Festsetzung 2022 bereits zur Anwendung kamen, steht nun im letzten Schritt der Projektumsetzung die Rückabwicklung der vorläufig erhobenen Kanalgebühren für die Jahre 2018 – 2020 an. **Diese ist ab Mitte September 2022 vorgesehen.**

Das Abwasserwerk weist darauf hin, dass die Gebühren gem. § 12 KAG vorläufig erhoben wurden und nun unter Anwendung der gesplitteten Gebühren für Schmutz- und Niederschlagswasser endgültig festgesetzt werden. Ein Hinweis hierüber befand sich allen Bescheiden der Vergangenheit. Der Gemeinderat hat am 16.12.2021 für alle rückwirkende Zeiträume Gebührenhöhesatzungen beschlossen, die im Amtsblatt 51/2021 in Kraft gesetzt wurden. Unter <https://www.wallerfangen.de/rathaus/satzungen/kanalwesen/> sind die Satzungen weiterhin abrufbar. Die Festsetzung erfolgt unter Anwendung der festgestellten Wasserverbräuche für Schmutzwasser bzw. der versiegelten Flächen für das Niederschlagswasser unter Berücksichtigung der bisher vorläufig geleisteten Zahlungen. Es ist uns bewusst, dass nach Abwicklung der v. g. Maßnahmen am Ende die individuelle Belastung des Einzelnen im Fokus steht. Es wird einerseits zu einer Nachzahlung kommen, auch wenn das Abwasserwerk insgesamt keine Mehreinnahmen hiervon hat, sondern seine Kosten verursachergerecht verteilt. Andererseits wird es auch viele Fälle geben, die eine Rückerstattung erhalten. Hiermit wird dem Wirklichkeitsmaßstab des § 6 Abs. 3 Kommunalabgabengesetz und dem Urteil des Verwaltungsgerichts Saarlouis gegen die Gemeinde, Rechnung getragen. Es ist uns auch bewusst, dass durch Grundstücksverkäufe bzw. Erbfälle Unverständnis der Pflichten für die rückwirkende Inanspruchnahme auftreten wird.

Diejenigen, die den Grundlagenbescheid angefochten haben wurden über die Abgabe des Widerspruchs an den Kreisrechtsausschuss informiert, sofern diesem nicht abgeholfen wurde und dass dieser gem. § 80 Abs. 1 Nr. 1 VwGO keine aufschiebende Wirkung hat.

Der Eigenbetrieb Abwasserwerk und der WZV Gau-Süd sind bemüht, die Abgabepflichtigen zur Regelung ihrer Angelegenheiten zu unterstützen und es ist beabsichtigt weiterhin eine Telefonhotline oder Sprechstunden anzubieten. Da jedoch alle Verwaltungseinheiten, wegen des bevorstehenden Umbaus des Rathausesensembles, anderweitig untergebracht werden, muss hierfür noch eine geeignete Bleibe gefunden werden. Der Bürgermeister als Werkleiter

Horst Trenz

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

### Herzlichen Glückwunsch

zum 94. Geburtstag von  
**Frau Mathilde Becker, Wallerfangen**  
am 29.08.2022

Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!



Julia Harenz  
Ortsvorsteherin

Horst Trenz  
Bürgermeister



## Sicherheit und Ordnung

### Wohnraumakquise für ukrainische Flüchtlinge

Aufgrund der derzeit angespannten Unterbringungslage möchte die Gemeinde Wallerfangen nochmal verstärkt auf das Kontaktformular des Ministeriums für Inneres, Bauen und Sport aufmerksam machen.

**Das Formular kann unter folgendem Link aufgerufen werden:**

[https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum\\_node.html](https://www.saarland.de/DE/portale/ukraine/helfen/wohnraum/wohnraum_node.html)

Gerne können Sie ihr Wohnungsangebot direkt bei der Ortspolizeibehörde Wallerfangen melden

#### Kontakt:

-Herr Graus: Tel.: 06831/6809-44, E-Mail: [thomas.graus@wallerfangen.de](mailto:thomas.graus@wallerfangen.de)

-Frau Josten: 06831/6809-46, E-Mail: [marion.josten@wallerfangen.de](mailto:marion.josten@wallerfangen.de)

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Horst Trenz

### Testzentrum

#### Schnelltestmöglichkeit in Wallerfangen

Liebe Wallerfanger Bürgerinnen und Bürger, folgende Testmöglichkeit stehen für Sie derzeit in Wallerfangen zur Verfügung:

**Standort:** Teststation Parkplatz Edeka Kühne, Wallstraße 1,66798 Wallerfangen

**Öffnungszeiten:** Montag bis Samstag von 8:00 – 19:00 Uhr Sonntag von 10:00 – 16:00 Uhr

**Terminbuchung:** <https://www.wallerfangen.de> oder über den QR Code am Teststandort

Das Testzentrum in der Walderfingia ist bis voraussichtlich am 01. Oktober 2022 in Urlaub.

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Horst Trenz

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück  
Tel.: 06837/1873  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz  
Telefon 06831/7617047  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Blutspende Wallerfangen

*Du + Wir sind Blutspende!*



**Deutsches Rotes Kreuz**  
DRK-Blutspendedienst West

**ACHTUNG!**  
BLUTSPENDE MIT  
TERMINRESERVIERUNG

3G-Regelung entfällt!  
Maskenpflicht besteht weiterhin

**Nächster Blutspende-Termin:**

**Wallerfangen**  
**Donnerstag, 15.09.2022**  
**15:00 Uhr bis 20:00 Uhr**  
**Walderfingia, Bungertstr. 34**

Terminreservierung im Internet:  
<https://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/wallerfangen>



 Infos und Termine rund um die Blutspende:  
0800 11 949 11  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) [/drk.blutspendedienst-west](https://drk.blutspendedienst-west.de)

 Deutsches Rotes Kreuz  
DRK-Blutspendedienst West

## Mitteilungen der Freiwilligen

### Feuerwehr Wallerfangen



Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

**Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)**

Rettungsdienst 112  
Polizei 110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen) 06837-1783 oder 06837-74493

Löschbezirk West 06837/74521 oder 0152/26358441

Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen) 0163/3941244 oder 0151/17261615

Gemeindejugendwart 0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

Infos bei Marita Pohl, Tel. 06837/7968 (örtl. Leitung Saarlouis und Wallerfangen der Kreismusikschule)

**Als der Blues noch jung Und wild war.**

**Die Kleine Talentbühne**  
Wallerfangen

**19:30 Uhr Eintritt frei**

**26. September 2022**

**Open Air**  
Einlass 18:30 Uhr  
Im Garten, Haus der Generationen, Felsberger Straße 2, Wallerfangen

Es gelten die aktuellen Hygienevorschriften.  
Wir bitten um vorherige Anmeldung bis Freitag, den 23. September 2022.

Anmeldung unter: Bärbel Kirst Tel.: 06831 / 62709 oder talentbuehne@wallerfangen.de

## Jung und alt

AUSSENGLÄNDE DER KITA ITTERSODORF -  
24.09.2022, 14 BIS 17 UHR

**Kinderkleider- und Spielzeuggörse mit Kuchen und Getränken**

Verkauf an 20 Tischen  
Mal zur Standortgabe an:  
jweber.lbbgm.de

Je Tisch: 10 € Standgebühr + Kuchen spende

### Die kleine Talentbühne

Und schon wieder ist ein Monat vorbei.....

Im **September** (genauer: **am 26.09.**) haben wir wieder mal eine neue Musikrichtung zu bieten:

Blues, und zwar von der richtigen, ursprünglichen Sorte aus den Südstaaten der 1920er und 1930er Jahre!

Mit originalen und zum Teil selbst gebauten Instrumenten gibt es eine mitreißende Mischung aus Countryblues, Ragtime und frühem Jazz, die zum Mitmachen und Tanzen einlädt.

„The Jug Stompers“ und wir freuen uns auf Euer Kommen und mitgrooven! Los geht es wie immer um 19:30 Uhr am Haus der Generationen, Einlass ab 18:30 Uhr. Ob wir drinnen oder draußen veranstalten, wird kurzfristig nach der Wetterlage entschieden.

Anmeldung bitte bis 23.09. bei Bärbel Kirst, Tel. 06831/62709 oder talentbuehne@wallerfangen.de

### Neu: Trompetenunterricht bei der Kreismusikschule Wallerfangen

Im neuen Semester bietet die Kreismusikschule Wallerfangen, zusätzlich zu allen anderen Instrumenten, auch Trompetenunterricht an.

Auch Erwachsene, die früher schon einmal Trompete gespielt haben oder es neu erlernen möchten, sind herzlich willkommen.

**Katholische Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.**

## Lasset die Kinder zu mir kommen!

### Erntedank

Samstag, 17.09.2022

15:00 Uhr



**Open-Air-Gottesdienst und anschließendes gemütliches Beisammensein**

für Kinder mit ihren Eltern, Großeltern und Freunden in Wallerfangen-Ittersdorf auf der Streuobstwiese dem Feldweg nach „Im Pfarrgarten“ folgen

In Zusammenarbeit mit dem Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

Bei Regen muss der Gottesdienst leider ausfallen

#### Informationen:

Familienbildungsstätte Saarlouis

Tel.: 06831-43637 oder online unter [www.fbs-saarlouis.de](http://www.fbs-saarlouis.de)

oder bei Tanja Theobald, Gemeindereferentin, 01718 11 03 202

## ■ Kreisvolkshochschule Wallerfangen

Auch heute präsentieren wir Ihnen wieder eine Auswahl noch buchbarer Kurse zu moderaten Preisen, wobei Sie bedenken sollten, dass das Semester schon am Montag, dem 19.9. beginnt:

**1. Einzelunterricht Sprachen:** Englisch, Französisch und Italienisch, z. T. auch als Webseminar und durch Muttersprachlerinnen. Ort und Zeit nach Vereinbarung, entweder 10 x 45 min. oder 5 x 90 Minuten, Preis: 23,80 € pro 45 Minuten, wobei die gewählten Unterrichtseinheiten nicht einzeln gebucht werden können.

**2. Nähen und Zuschneiden** ab 21.9., an 5 Terminen, jeweils von 18.00 bis 20:15 Uhr. Nähzeug und Nähmaschine müssten mitgebracht werden. Preis: 38,- €.

**3. Autogenes Training - Gutes für die Psyche** - ab 26.9., an 8 Terminen, jeweils von 17.45-18:45 Uhr. Preis: 39,- €.

**4. Pilates**, ein ganzheitliches Training für Rücken, Bauch und Beckenboden. 5 Termine ab 9.9., jeweils von 18:55 bis 19:55 Uhr. Preis: 22,- €.

**5. Ganzkörpertraining** ab 21.9., an 5 Terminen, jeweils von 18:00 bis 19:00 Uhr, Preis 22,- €.

**6. Hatha-Yoga für Anfänger** ab 23.9., an 5 Terminen, jeweils von 18:10-19:40 Uhr. Preis: 31,- €. Sie haben die Möglichkeit mit Anderen Ihres Kenntnisstandes Yoga von Grund auf zu erlernen ohne sich an Fortgeschrittenen im Kurs orientieren zu müssen.

**7. Sanftes Rücken-Yoga** (als „Ersatz“ für unsere ehemaligen Kurse „Gesunder Rücken“), ab 22.9. (Donnerstag) an 5 Terminen, jeweils von 17:45 bis 18:55 Uhr, zum Preis von 25,- €. Keine Yogakenntnisse erforderlich. Ziel des Kurses ist es Rückenbeschwerden vorzubeugen bzw. diese zu lindern und zwar durch sanfte, mobilisierende, wohlthuende Bewegungen zur Kräftigung der Rücken- und Bauchmuskulatur. Dabei verweilen Sie länger in Dehnungsübungen und sog. Rotationen, um das Fasziengewebe zu erreichen und Blockaden zu lösen. Es soll eine angenehme Stunde werden, die Ihre Muskulatur aufbaut und Ihnen ein gutes Rückengefühl vermittelt.

**8. Aquarellmalerei in der Kleingruppe** (5), an 2 Terminen ab dem 29.9., jeweils von 17:45-20:45 Uhr. Preis: 33,- €. Leitung: Kunstmalerin Tanja Bach.

Info: 06831-9667166.

## Kultur und Freizeit



### Verein zur Förderung der Partnerschaft Wallerfangen / Saint Vallier



## ■ 30 Jahre Partnerschaft Wallerfangen mit St. Vallier

### Programm zum Besuch unserer Freunde aus St. Vallier vom 23. bis 25. September 2022

Nachdem im Mai d.J. die Feierlichkeiten anlässlich des 30-jährigen Bestehens unserer Partnerschaft in St. Vallier eingeläutet wurden, werden wir das Jubiläum am letzten Septemberwochenende in Wallerfangen gebührend zelebrieren.

Unsere Gäste werden am Freitagabend mit dem Bus gegen 19.00 Uhr am Rathaus ankommen und von der Vereinsspitze und den Gastgeberfamilien empfangen werden.

Anschließend wird im Haus der Generationen in der Felsberger Straße die offizielle Begrüßung durch den Bürgermeister Horst Trenz vorgenommen werden. Der Freitagabend findet mit unseren Freunden in den jeweiligen Gastgeberfamilien statt. Samstags starten wir um 08.45 Uhr am Rathaus (Hospitalstraße) mit dem Bus nach Schwarzenacker, wo uns im Rahmen einer dt.-frz. Führung die dortigen römischen Ausgrabungen nähergebracht werden. Im Homburger Hof werden wir dann zu Mittag essen. Gegen 15.00 Uhr besichtigen wir die Schlossberghöhlen in Homburg. Warme Kleidung und festes Schuhwerk werden bei einer Raumtemperatur von 8° dringend empfohlen!

Nach der Höhlentour werden wir den Party-Service Rettel in Saarwellingen ansteuern, wo wir in dem dortigen Gesellschaftsraum gemeinsam zu Abend essen und viele Anekdoten aus gemeinsamen 30 Jahren zum Besten geben.

Am Sonntagmorgen treffen wir uns gemeinsam um 09.30 Uhr in Saarlouis am Rathaus, Ecke Deutsche Straße, wo der renommierte Stadtführer Gilbert Jaeck viel über die Historie und Bauwerke der Festungsstadt mit französischem Ursprung zu erzählen hat. Als Elsässer artikuliert er sich bestens charmant in zwei Sprachen.

Es folgt um 11.00 Uhr im Garten des Rammelfanger Schlosses ein Stelldichein bei einem Aperitif. Schlossherr Wolfgang Meunier wird uns sein einzigartiges Anwesen mit mediterranem Ambiente präsentieren. Dort werden wir gemeinsam mit unseren Freunden aus dem Burgund in geselliger Runde zu Mittag essen.

Die Heimreise unserer Freunde ist dann wie immer aufgrund der vielen positiven Eindrücke und Kontakte mit viel Tränen gegen 16.00 Uhr anvisiert.

Volker Bauer

## ■ Dorfgemeinschaft Gisingen

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Am **Sonntag, den 02.10.2022, 18 Uhr** findet die jährliche Mitgliederversammlung der Dorfgemeinschaft Gisingen im Clubhaus des VFB-Gisingen statt.

Hierzu sind alle Mitglieder/-innen herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Totenehrung

3. Bericht des 1. Vorsitzenden
  4. Bericht der Kassiererin
  5. Bericht der Kassenprüfer
  6. Aussprache zu den Punkten 1-5
  7. Wahl eines Versammlungsleiters/in
  8. Entlastung des Vorstands
  9. Neuwahl des Vorstands
  10. Verschiedenes
  11. Schlusswort
- Wir freuen uns auf Euer Kommen.  
Der Vorstand



## ■ Rückblick auf die Gourmet-Wanderung in Gisingen am 10. September 2022



Am Samstag konnten wir trotz regnerischem Wetter ca. 80 Wanderer inklusive Gäste aus unserem Partnerort Mey zu unserer Gisinger Gourmet-Wanderung mit dem Motto „Wo der Wildbach rauscht“ auf dem Gisinger Wanderparkplatz begrüßen. Diese Wanderung ist Teil des EU Interreg VA Mikroprojektes zur Vertiefung der Dorffreundschaft Mey und Gisingen. Zum Auftakt wurde ein Heidelbeer-Begrüßungstrunk gereicht und die ca. 7km lange Wegstrecke auf Teilstücken der Gisinger Traumschleife und des Idesbachpfades in deutscher und französischer Sprache erläutert. Über zahlreiche Stufen durch die Gisinger Gräten am Remmesbach erreichten die Wanderer den ehemaligen Festplatz am Gisinger Loch, wo sie der Jagdhornbläserchor aus Merzig musikalisch unterhielt, während die Jagdfreunde Saargau mit Wild-Delikatessen und Wasser und Bier aufwarteten. Nach dieser ersten Rast ging es weiter an der Gisinger Grotte und am Itzbach entlang, die Kalkuffttreppen hinauf durch den Wald, am Huschtbach und an Streuobstwiesen vorbei zu einer Aperitif Station, mit kleinen Appetithäppchen. Auf dem Gallenberg konnten die Wanderer die Hauptmahlzeit in einem schön dekorierten Zelt genießen, begleitet von Gregors Akkordeonmusik – jedoch erst nachdem alle zusammen das Motto-Volkslied „Wo der Wildbach rauscht“ gesungen hatten. Die Getränkeversorgung erledigte das Bringwähnchen des Fördervereins Bewahren und Erneuern, das an Sonn- und Feiertagen an dieser Stelle bereits wohl bekannt ist. Im Anschluss nahm man schließlich noch einen Degistif am Angelweiher am Weinbach. Die Abschluss Wanderstation war am Haus Saargau, wo unter musikalischer Umrahmung durch die Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen Kaffee und selbstgebackene Kuchen und Torten von der VfB Jugend genossen werden konnten. Aufgrund der delikaten Speisen, Getränke und der vielfältigen musikalischen Umrahmung konnten trotz des zeitweiligen Regens einige grenzübergreifende Gespräche geführt werden. Wir bedanken uns hiermit nochmals bei allen Helfern und Helferinnen für die rundum gelungene Aktion. Weitere Fotos und Informationen zum von der EU geförderten Mikroprojekt finden Sie auf der Internetseite [www.gisingen.de](http://www.gisingen.de). Die nächste Gelegenheit zum grenzüberschreitenden Austausch ist am 24. September 2022 in Mey, wo zum Abschluss des Mikroprojektes „Vertiefung der Dorffreundschaft Gisingen-Mey“ eine Marche gourmande von der Mairie von Mey aus startet. Auch hierzu finden Sie nähere Informationen auf [www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

Ihr Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen



## ■ Kirchenchor Cäcilia Ittersdorf

Die Mitglieder des Kirchenchores Ittersdorf treffen sich **am Donnerstag, den 22. September 2022 um 19.30 Uhr** im Sälchen, um über die Zukunft des Chores zu beraten.

Um möglichst vollzähliges Erscheinen wird gebeten.  
Der Vorstand

## ■ Énner Dorfverein e.V.



### Nächste Termine

25.09.2022	Spielenachmittag im DGH
09.10.2022	Herbstwanderung
23.10.2022	Mitgliederversammlung

### Spielenachmittag, 25.09.2022

Ab 16.00 Uhr öffnet das DGH für alle 3-99-jährigen. Neben kühlen Getränken werden Kaffee und Tee, aber auch Knabberien und Gebackenes geboten. Gespielt wird alles, was gewünscht ist – bringt gerne Eure eigenen Spiele, Euer eigenes Lieblingsspiel mit! Neben klassischen Brett- und Kartenspielen sind alle Arten von Gesellschaftsspielen gerne gesehen.

**Énner Spiele-Nachmittag**  
für Groß und Klein  
**am Sonntag, 25.09.**  
von 16 - 20 Uhr  
im Dorfgemeinschaftshaus Ihn

Ein Nachmittag für alle, die gerne in Gesellschaft spielen wollen, ob Brettspiel, Kartenspiel oder Würfelspiel.

Es stehen einige bekannte Spiele bereit, gerne können auch Lieblingsspiele mitgebracht und erklärt werden.

Es erwarten euch kalte und warme Getränke und Knabberien.

### Herbstwanderung am 09.10.2022

Start ist um 10.00 Uhr am DGH. Geplant ist eine Wanderung in Richtung Niedaltdorf mit Zwischenstopp in der Brennerei Schütz gegen 12.00 Uhr. Dort kehren wir zu einer Schnapsprobe ein, zu der die Familie Schütz Flammkuchen serviert. Darüber hinaus gibt es auch nichtalkoholische Getränke. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Personen begrenzt. Für die Teilnahme wird ein Unkostenbeitrag fällig: Mitglieder zahlen 10 €, Nichtmitglieder 15 €.

Eine verbindliche Anmeldung ist erforderlich!

Per E-Mail: [vorstand@enner-dorfverein.de](mailto:vorstand@enner-dorfverein.de)  
Telefonisch: 06837-1513

**Énner**  
Dorfverein e.V.

**Herbst-Wanderung**  
**am Sonntag, 09.10.2022**  
**Start: Um 10:00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus Ihn**

Wir wandern in Richtung Niedaltdorf. Dort erwartet uns in der Brennerei Schütz eine Schnapsprobe mit Flammkuchen.

**Kostenbeitrag:**  
Für Vereinsmitglieder 10 €, für Nichtmitglieder 15 €.

**Verbindliche Anmeldung:**  
Bis 01.10. bei Susanne Moll, 06837-1513 oder [vorstand@enner-dorfverein.de](mailto:vorstand@enner-dorfverein.de)

**Traditionelles Forellenangeln**  
Tag der deutschen Einheit  
**03.10.2022**

Angelteige mit Glitzerpartikel sind untersagt.  
Die Fische müssen in der Waidpause Waidgerecht abgetötet werden.  
Bitte denkt an eine Kühlbox.

**Treffpunkt & Startplatzverlosung 07:00 Uhr**

Geangelt wird von 08:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Pause ist von 10:00 Uhr bis 10:30 Uhr  
Waidpause von 12:00-12:30

**Kartenvorverkauf:**  
Exklusiv bei  
Angelcenter „Untere Saar“ - Thönes in Wallerfangen  
ab 13.09.2022 erhältlich.

**Gebühr 20 € pro Person**  
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**Kein Fanglimit aber begrenzte Teilnehmerzahl.**  
[www.asv-rammelfangen.de](http://www.asv-rammelfangen.de)



# FAMILIENKALENDER 2023

## WIEDER ERHÄLTLICH!



UNSERE CHARMANTEN KALENDERDAMEN  
FREUEN SICH AUF VIELE KÄUFER (W.M.D)!!!

nur  
**4,50€**

Der Förderverein Freibad bietet auch dieses Jahr wieder den beliebten Kalender an. Er beinhaltet die saarländischen Ferien und bietet viel Platz für persönliche Eintragungen ...

Den Verkaufspreis für den Kalender mussten wir nicht erhöhen, da sich **ALLE WERBEPARTNER** bereitklärten, **höhere Anzeigenpreise** zu zahlen. So wurden die gestiegenen Druckkosten ganz abgedeckt und ...

**der Reinerlös kommt komplett dem Förderverein zugute.**

# SAMSTAG, 15.10.

## VERKAUF von 9.00 - 13.00 Uhr am EDEKA Markt Wallerfangen

**AB SOFORT SCHON ERHÄLTLICH:**  
Praxis Dick-Dutt • Limberg Apotheke • EDEKA Markt



Freibad Wallerfangen ...  
... mehr als schwimmen!

## Freibad Wallerfangen ...

## mehr als schwimmen



# EINLADUNG

Jahrgang 1964/63, Einschulung 1970  
Klassen Frau Casper, Frau Chorzepa, Herr Adler  
**52 Jahre** nach unserer Einschulung  
**treffen wir uns am Sa., 1. Okt. 2022**  
**in Wallerfangen, 16.30 Uhr**

zu einem Gedenk-Gottesdienst. Wer nicht in die Messe möchte, kann direkt zum geselligen Beisammensein im **Pfarr- und Jugendheim** aufschlagen. Es gibt einen Sektempfang, ein kalt-warmes Buffet, diverse Getränke und Musik.

**45 Euro pro Person** (Raummiete, Bedienung, Buffet, Porto) **Anmeldung bis 25. September 2022**  
**Beatrix Adler, IBAN DE35 4016 4352 7809 0026 00,**  
**Klassentreffen 1972/2022.**

Bitte denkt auch an einen Schnelltest!  
Uli, Doro & Beatrix



[www.einschulung1970wallerfangen.nedigoit.de](http://www.einschulung1970wallerfangen.nedigoit.de)

KGV MOOKENLOCH  
WALLERFANGEN E.V.

# ERNTEDANKFEST

Wir veranstalten am  
**18.09.22**

unser traditionelles Erntedankfest in der Kleingartenanlage im Mookerloch.

**WIR BIETEN EUCH AN:**

- ERBSENSUPPE MIT WURST
- ROSTWÜRSTCHEN
- KAFFEE UND KUCHEN
- FRISCH GEPRESSTER APFELSAFT
- KINDERSPIELECKE

Los geht's ab 10.00 Uhr.  
Wir freuen uns über euer Kommen!

## ■ Redaktionsschluss-Vorverlegungen 2022

### Tag der Deutschen Einheit – KW 40

Redaktionsschluss: Freitag, 30.09., 10.00 Uhr

### Allerheiligen – KW 44

Redaktionsschluss: Freitag, 28.10., 10.00 Uhr

### Vorweihnachtswoche – KW 51 – letzte Ausgabe

Redaktionsschluss: Freitag, 16.12., 10.00 Uhr

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

### Nur noch bis 17. September: Ausstellung „200 Jahre Feuerwehr Wallerfangen“ schließt

Am 1. Juli im Historischen Museum auf der Adolphshöhe unter starker Anteilnahme der Bevölkerung feierlich eröffnet, schließt die Sonderausstellung „200 Jahre Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen“ am 17. September für immer ihre Pforten. Verwirklicht auch dank bedeutender Leihgaben privater Sammler, wird sie in dieser Form nie wieder zu sehen sein. Ein guter Grund, sich vor dem endgültigen Ende ins Historische Museum Wallerfangen aufzumachen, um die liebevoll zusammengetragenen und präsentierten Stücke aus der 200jährigen Geschichte einer der ältesten Freiwilligen Feuerwehren Deutschlands in Augenschein zu nehmen. Und die historischen und zeitgenössischen Fotos, die den Weg nachzeichnen von der Feuerlösch-Kompagnie des 19. Jahrhunderts zur modernen Feuerwehr mit den Aufgabenbereichen Katastrophenhilfe, technische Hilfe, Brandschutz und Brandbekämpfung. Das Historische Museum Wallerfangen ist freitags, samstags und sonntags jeweils von 15 bis 18 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Eine Festschrift „200 Jahre Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen“ ist zum Preis von 3.- € im Museumsshop erhältlich.

### Kaffee – Tee – Kakao

Das „Historische Museum“ Wallerfangen, Adolphshöhe präsentiert eine neue Ausstellung vom 30.09.22 bis 24.02.23. Sie zeigt Kannen für Kaffee, Tee und Kakao, gefertigt von 1850 bis 2000 in unserer Region. Es sind Objekte aus Wallerfangen, Mettlach und Saargemünd zu sehen. Zur Eröffnung am 30.09.22 um 18.00 Uhr findet eine kurze Einführung in die Geschichte der heute so alltäglichen Getränke Kaffee – Tee – Kakao statt.



## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen e.V.

### Und immer immer wieder geht die Sonne auf

6 Stationen, 6 Herausforderungen und 6 verschiedene Wetterlagen. Unsere dritte Runde „Spass uff da Gass“ hatte am vergangenen Wochenende in jeglicher Hinsicht viel zu bieten. Vor allem das Angebot an Wetterlagen konnte sich einfach nicht zwischen Sonne und Regen entscheiden. Trotz allem haben sich einige Kinder und Erwachsene tapfer den Herausforderungen zwischen Sonne und Regen gestellt. Ob außergewöhnliche Parcours, hippe Flashmobs, geschickte Wurf- und Schießhindernisse sowie kniffliger Rätselspaß, es gab Nichts, was unsere Parcoursbezwinger nicht schaffen konnten. Zur Belohnung gab es für die erfolgreichen Teilnehmer eine Urkunde sowie eine hölzerne Ausscheller-Medaille. Nach der körperlichen und kognitiven Anstrengung durfte eins nicht fehlen: Essen und Trinken. Zwischen einer breiten Auswahl an Getränken sowie Kuchen und Würstchen hatten alle die Möglichkeit ihre Reserven wieder aufzutanken und durften sich anschließend entspannt zurücklehnen, um der wundervollen Musik von Joe Perez zu lauschen. Trotz der Wetterlage hatten wir alle viel Spaß bei der dritten Ausgabe von „Spass uff da Gass“ dieses Jahr. Wir hoffen euch ging es genauso! Ein großer Dank geht raus an alle Helfer, die am Samstag alles gegeben haben und natürlich auch an Joe Perez für die tolle Musik!

**Viel Spaß, haut rein!**

Euer Verein





# Woche der Demenz

Vom 19. bis 25. September findet unter dem Motto „Demenz - verbunden bleiben“ deutschlandweit zum siebten Mal die **Woche der Demenz** statt. Eingebettet in die Veranstaltungen ist der Welt-Alzheimer Tag am 21. September 2022. Die Woche der Demenz gehört zu den zentralen öffentlichkeitswirksamen Maßnahmen der Agenda der Allianz für Menschen mit Demenz, deren Umsetzung mit Unterzeichnung im September 2014 begonnen hat. Anliegen ist es, Mitmenschen vor Ort für das Thema Demenz zu sensibilisieren, mehr Verständnis für Menschen mit Demenz zu erreichen sowie Unterstützung und Entlastung betroffener Familien zu verbessern.

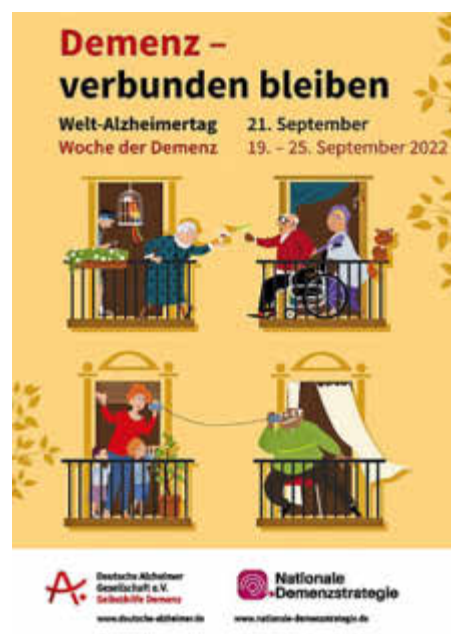
Weltweit sind etwa 55 Millionen Menschen von Demenz betroffen, zwei Drittel davon in Entwicklungsländern, das Ganze mit deutlich steigender Tendenz. Für 2050 rechnet man mit weltweit 139 Millionen Demenzkranken! In Deutschland sind derzeit ca. 1,6 Millionen Menschen an Demenz erkrankt. Jährlich kommt es zu ca. 300.000 Neuerkrankungen an Demenz. Da die Zahl der Neuerkrankungen die Zahl der Sterbefälle übersteigt, wächst die Zahl der an Demenz Erkrankten jährlich um 40.000. Die Versorgung der Demenzkranken stellt vor dem Hintergrund des demographischen Wandels eine immer wichtigere Aufgabe für das Gesundheits- und Sozialwesen dar.

Die Unterstützung der an Demenz erkrankten Menschen und ihrer Angehörigen gehört daher in den kommenden Jahren zu den vordringlichen Herausforderungen für unsere Gesellschaft. In Wallerfangen hat sich bereits Ende 2014 ein „**Netzwerk Demenz**“ gegründet, dem unterschiedliche Akteure aus der Gemeinde bzw. aus dem Kreis Saarlouis angehören, die sich mit Demenz bzw. mit Demenzkranken befassen.

Seit einigen Jahren gibt es in Ittersdorf ein „**Demenzcafé**“, in dem sich Mittwochs von 14.00 bis 18.00 Demenzpatienten unter fachkundiger Betreuung treffen. Dieses Angebot dient nicht nur den Betroffenen selbst sondern dient auch der Entlastung der pflegenden Angehörigen. Die geriatrische Klinik in Wallerfangen bietet mit ihrem „Sophienstübchen“ ein innovatives Konzept für die Patienten, die zwar wegen einer anderen Erkrankung eine stationäre Behandlung benötigen, aber auch unter einer Demenz leiden.

Neben der Behandlung der Demenz ist es natürlich ganz wichtig, der Demenz vorzubeugen oder den Erkrankungsbeginn hinauszuzögern.

Was kann jeder Einzelne vorbeugend gegen Demenz tun? Am wichtigsten und erfolgversprechendsten sind eine gesunde Lebensweise mit vernünftiger Ernährung (die viel beschworene mediterrane Kost), ausreichend Bewegung, Nichtrauchen, Beschäftigung mit Neuem und Pflege sozialer Kontakte.





## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

#### 6. Spieltag

##### VfB Gisingen – SV Düren-Bedersdorf II

2:2 (0:1)

Das mit Spannung erwartete Derby war gut besucht. Gisingen begann offensiv und erspielte sich einige gute Möglichkeiten. Nach einer Viertelstunde hatten sie dreimal die Möglichkeit zur Führung. Einmal war unser Torwart Darius Bethge zur Stelle, beim zweiten Versuch zischte ein strammer Schuss vom Ex-Dürener David Häusser knapp über die Kiste und beim dritten Mal ging ein Kopfball neben das Gehäuse. Der Gastgeber zeigte die bessere Spielanlage und war im Zweikampf stets präsent. In der 17. Spielminute ging unser Team nach einem Standard mit 1:0 in Führung. Philipp Haas trat einen Freistoss aus dem Halbfeld, Alexander Altmeier verlängerte per Kopf und Goalgetter Jascha Walzinger verwandelte per Kopf. Bis zur Pause versagte Gisingen allein vorm Torwart und ein Volleyschuss zischte knapp übers Tor. Der SVD hatte noch eine sehr gute Chance durch Alexander Altmeier, doch der Gisinger Torwart reagierte glänzend. Ansonsten viel unsere Mannschaft nur durch ein Gelbfestival auf. Dann war Pause. Es war bis dahin ein schwaches Derby. Gisingen war bemüht, war spielerisch auch besser, aber vor dem Tor klappte es auch nicht so recht. Düren hatte spielerisch kaum Zugriff auf die Partie und erarbeitete sich kaum Möglichkeiten. Sieben Minuten nach Wiederbeginn erzielte der VfB unter Mithilfe des SVD-Keepers den verdienten Ausgleich. Darius Bethge ließ einen harmlosen Schuss prallen, sodass der Gisinger Spieler nur noch einschieben musste. In der Folgezeit scheiterte Paul Stoll am gute Keeper des VfB und Jascha Walzinger setzte einen Schuss knapp neben das Tor. Kurz darauf parierte unser Keeper einen starken Schuss auf der Linie. Dann überschlugen sich die Ereignisse. Lucas Bauer kam nach einer 10minütigen Zeitstrafe wieder aufs Feld und sorgte mit einem unbeabsichtigten Eigentor aus dem Gewühl heraus für die Gisinger Führung. Und das alles in der 74. Spielminute. Drei Minuten später hätte er dann mit einem Handelfmeter für den SV Deux ausgleichen können, aber er scheiterte am gegnerischen Torwart. Und kurz darauf rettete er erneut gegen Lucas Bauer und Jascha Walzinger. Gisingen hätte in der 82. Spielminute den Sack zumachen müssen und weil sie das nicht taten, mussten sie fünf Minuten später noch den Ausgleich durch Jascha Walzinger hinnehmen, der aus dem Gewühl heraus irgendwie eingenetzt hatte. So endete die Partie 2:2.

**Fazit: Insgesamt war es ein schwaches Derby, bei dem der SV Düren-Bedersdorf einen glücklichen Punkt mit nach Hause nahm.**

**Beste Spieler war Gisingens Keeper an diesem Sonntag.**

#### Vorschau

Am kommenden **Sonntag, 18.09.2022** spielen wir erneut auswärts beim **SV Biringen-Oberesch**. **Anstoss ist um 16:00 Uhr**. Die Partie darf nicht auf die leichte Schulter genommen werden, denn der Gegner hat am letzten Spieltag beim SV Felsberg ein Unentschieden erzielt.

##### FC Besseringen – SV Düren-Bedersdorf 2:1 (0:0)

Nach zwei Auswärtsniederlagen auf künstlichem Gelände mussten wir erneut auf diesem ungeliebten Untergrund antreten. Und das auch noch beim FC Besseringen, bei dem wir erst einmal die Punkte entführten. Und dies ist schon fünf Jahre vergangen. Auch diesmal gab es Probleme beim Spielaufbau. Der Gastgeber kam zunächst besser zurecht und hatte direkt eine Großchance zu verzeichnen. In der siebten Minute meldete sich auch der SV Düren-Bedersdorf an. Max Gebauer scheiterte in einer 1 zu 1 Situation am glänzend reagierenden Keeper des Gastgebers. Besseringen bestimmte die Partie. Düren wusste die Angriffe geschickt abzuwehren. Leider konnten wir in der Offensive bis dahin kaum positive Akzente setzen. Dann in der 42. Spielminute wurde unser Torwart Rouven Müller nach einem Eckstoss im Fünfmeteraum, von einem Besseringer Spieler, ohne jemals an den Ball zu kommen, so hart attackiert, dass er verletzungsbedingt ausgewechselt werden musste und in ein Krankenhaus transportiert wurde. Noch nicht mal eine gelbe Karte gab es für dieses grobe Foulspiel. Bis zur Pause passierte dann nichts mehr. In der 52. Spielminute dann doch die Führung für die Blau-Weißen. Nach einem Befreiungsschlag von Yannick Müller kam das Leder zu Marius Mosbach, der mit einem Doppelpass mit seinem Teamkollegen Alessandro Carretta die Abwehr des Gastgebers aushebelte und zur 1:0 Führung einschob. Ein schön herausgespielter Treffer. In der 59. und 62. Spielminute hatte Alessandro die Möglichkeit auf 2:0 zu erhöhen. Zunächst ging sein Abschluss nach einem Solo übers Tor und beim zweiten Versuch war die Kugel schon fast im Tor, als noch ein Abwehrspieler beim Rettungsversuch waghalsig an die Latte klärte. In der 78. Spielminute verwertete Besseringen dann einen Querpas unverdient zum 1:1 Ausgleich. Nach einem Torwartfehler bekam der Gastgeber einen Strafstoß zugesprochen, den er dann zur 2:1 Führung nutzte. Acht Minuten später erneut Strafstoß für den Gastgeber, aber eher lächerlich. Diesmal hält Mark Görden den Elfer.

In der Restspielzeit schafften wir es leider nicht mehr, doch noch irgendwie den Ausgleich zu erzielen.

**Fazit: Unverdienter Sieg. Kunstrasen ist und bleibt für uns ein Gegner. Hallo Rouven, der SV Düren-Bedersdorf wünscht Dir gute Besserung und einen guten Heilungsverlauf.**

#### Vorschau

Am kommenden **Sonntag, 18.09.2022** spielen wir erneut auswärts bei der **SG Körprich-Bilsdorf**. **Anstoss ist um 16:00 Uhr**. Der Gegner ist super in die Saison gestartet und belegt den 2. Tabellenplatz. Hier braucht die Mannschaft erneut eure lautstarke Unterstützung.

##### JSG Saargau

##### G-Jugend

Am vergangenen Samstag war die G-Jugend der JSG Saargau für ein Freundschaftsspiel zu Gast in Fraulautern. Trotz des Regens konnten wir 2 Mannschaften bilden, sodass alle Kinder immer im Einsatz waren. Nach drei tollen Spielen waren wir zwar alle etwas nass, aber auch zufrieden und ausgepowert. Wir bedanken uns beim SV Fraulautern für die Einladung und kommen gerne wieder. Vielleicht beim nächsten Mal auch wieder bei etwas trockenerem Wetter.

##### F-Jugend

Nach der Sommerpause ging es am letzten Samstag zum ersten Verbandsturnier der neuen Saison nach Körprich. Von strömendem Regen unbeeindruckt zeigte die F1 tollen Einsatz und spielte die Gegner teilweise gegen die Wand. Nach zwei Siegen, 6:0 und 5:1 konnte im letzten Spiel leider kein Tor mehr erzielt werden, aber auch unser Torwart hielt den Kasten sauber, Endstand 0:0.

Vom Wetter her hatte die F2 im Anschluss mehr Glück. Es blieb weitestgehend trocken, allerdings musste man sich im ersten Spiel mit 0:3 geschlagen geben. Im zweiten Spiel war es eine ganz knappe Kiste, welche mit 2:3 gegen uns ausging. Zum Schluss wurden nochmal alle Reserven mobilisiert und so konnten die Mädels und Jungs das Turnier mit einem furiosen 5:0 Sieg beenden.



##### E-Jugend

Die E-Jugend war gleich mit drei Teams am Wochenende im Einsatz. Die E1 musste sich starken Rehlinger mit 1:3 geschlagen geben. Nach der guten Vorbereitung ein kleiner Schock, aber jetzt gilt es zu zeigen was in der Mannschaft steckt und nach der Kirmes-Pause den ersten Dreier einzufahren. Tor: Felix Marx  
Die E2 der JSG Saargau konnte in ihrem 3er-Turnier einen Sieg (6:1 gg VfB Dillingen2) und eine Niederlage (0:2 gegen JSG Bisttal 3) verbuchen. Tore: 4x Ritsion Krasniqi, je 1x Jaxson Bustad und Robin Kircher.  
Die jungen E3-Spieler waren noch nicht erfolgreich gewesen bei ihrem ersten 3er-Turnier. Die Niederlagen gegen Lisdorf (0:5) und Schwalbach 3 (2:6) waren die ersten Schritte im E-Jgd.-Bereich und sicherlich wird der erste Sieg nicht lange auf sich warten lassen. Tore: Julius Keim und Tim Winter

##### JSG Saargau

##### D-Jugend/9:

Pokalspiel: JSG Saargau – JSG Hochwald Wadern 1:3  
Das Spiel hielt vieles was man sich unter einem Pokalspiel vorstellt. In den ersten 15 Minuten muss unsere JSG normalerweise mit 3:0 wegziehen. Tatsächlich ist es nur ein 1:0. Den Treffer erzielte Aaron Messina mit einem Freistoss Tor aus 20 Metern. Danach wurden die Gäste Minute um Minute aggressiver und stärker und erzielten verdient 2 Minuten vor der Pause das 1:1.

In der zweiten Halbzeit erzielte der Gast nach 5 Minuten das 1:2. Fortan entwickelte sich ein offener Schlagabtausch und der Gegner erzielte durch einen Alleingang das 1:3 und stellten das Endergebnis her.

#### D-Jugend/9

Kreisliga Quali Gruppe: JSG Saargau – SG SSV Überherrn 4:2  
Unsere JSG benötigte fast 20 Minuten um den Schalter umzulegen. Bis dahin wirkten viele Aktionen langsam und müde. So war es nur eine Frage der Zeit das der Gast mit 0:1 in Führung ging. In der 20. Minute erzielte Lennard Schlehuber den wichtigen Ausgleich zum 1:1 der dazu führte das „Hallowach“ einsetzte. Von da an waren wir spielbestimmend und begannen Fußball zu spielen. Ein über die linke Seite vorgetragener Angriff wurde durch die Hereingabe von Lennard Schlehuber von Aaron Messina zum 2:1 hervorragend abgeschlossen. Unmittelbar vor der Halbzeit erhöhte Samuel Weber mit einer tollen Einzelleistung auf 3:1. Mit dem Einsetzen des starken Regens in der 2. Halbzeit erzielte der Gast den Anschlusstreffer zum 3:2.

Angetrieben durch Simon Rickert in der 2. Halbzeit ließ unsere JSG keinen Zweifel daran dieses Spiel zu gewinnen. Den erlösenden verdienten Treffer zum 4:2 erzielte wiederum Samuel Weber.

#### D-Jugend/7

Pflichtfreundschaftsrunde: JSG Saargau – SG SF Rehlingen 2 2:3  
Mit Rehlingen präsentierte sich eine spielstarke Mannschaft. Unsere JSG zeigte eine starke kämpferische Haltung und konnte bis auf einen Gegentreffer vor der Halbzeit ordentlich mithalten.

Die zweite Halbzeit erhöhte der Gegner durch gute Auswechslungen den Druck. Mittenrein erzielte Tim Schleich mit einem Fernschuss verdient das 1:1. Postwendend kamen die Gäste zum 1:2.

Wiederrum stemmte sich unsere JSG mit allem was zur Verfügung stand dagegen und Fabian Hahn erzielte das 2:2. Sehr unglücklich, in Summe dennoch verdient kam Rehlingen kurz vor Ende zum 2:3.

Die nächsten Spiele: Samstag 17.09.

D/9 in Pachten 2 12:00 Uhr

D/7 in Ensdorf 15:15

## ■ VfB Gisingen

### Heimsieg und spannendes Derby

**Hallo liebe Sportfreunde**, anbei die Ergebnisse vom **vergangenen Derbysonntag**:

Unsere **2. Mannschaft** empfing auf heimischem Rasen den TuS Beumarais 2 und **gewinnt** in einem kampfbetonten Spiel mit **3:1**. Für Gisingen trafen:

1:0 Philipp Leinen

2:1 Moritz Leinen

3:1 Lorka Smo.

Im Anschluss an dieses Spiel fand das erste **Gauderby** der Saison 2022/2023 gegen den SV Düren/Bedersdorf 2 statt.

Hier konnten sich unsere Jungs nach der Führung durch die Gäste schnell wieder sammeln und den Ausgleich schaffen. Dank zahlreicher **Glanzparaden unseres Torhüters Maxi Holzer**, unter anderem auch beim gehaltenen Elfmeter, wurde sodann die errungene 2:1 Führung für unseren VfB verteidigt. Über lange Strecken waren wir die deutlich dominantere Mannschaft, bis unglücklich der Ausgleichstreffer für die Gäste fiel und ein sehr spannendes sowie kämpferisch angehauchtes Derby mit einem unentschiedenen **2:2** seinen Abschluss fand.

Die Tore beim VfB Gisingen erzielten:

1:1 Thomas Ehl

2:1 Stefan Sternagel.

Am kommenden Sonntag sind unsere beiden Mannschaften in Bisten zu Gast:

**VfB Gisingen 2** gegen TuS Bisten 3, **Anstoß 12.30 Uhr**;

**VfB Gisingen 1** gegen TuS Bisten 2, **Anstoß 14:30 Uhr**.

Wie immer hoffen wir auf die lautstarke Unterstützung durch unsere Fans!

## Jugend

### B-Jugend

**JSG Haustadter Tal2 - JSG Gau-Niedtal:**

**0:2**

**Der Jugendfußball ist zurück aus der Sommerpause!**

In der Sommerpause sind einige neue Spieler zu unserer B-Jugend gestoßen, was und natürlich sehr freut. Im ersten Spiel der neuen Saison musste unsere neu formierte Elf in Beckingen antreten. Und wie das Leben so spielt, mussten wir auch leider direkt auf einige Spieler verzichten, die wegen Verletzung nicht einsetzbar waren.

In den ersten 10 Minuten war beiden Teams anzumerken, dass die Vorbereitungsphase bedingt durch die Ferien recht kurz ausgefallen war. Ein paar Automatismen liefen noch nicht ganz rund. Beide Teams tasteten sich erst mal ab. Wir hatten zu Beginn bewusst eine defensivere Aufstellung gewählt und standen deshalb hinten recht gut. Nach und nach kamen wir aber besser ins Spiel und erarbeiteten uns Chancen.

Nach einem Foul gab es 20 m vor dem Tor Freistoß für uns. Tim Schönberger führte aus, seinen Schuss konnte der Torhüter nur abwehren, der mitgelaufene Tim Fontaine war zur Stelle und traf in seinem 1. Spiel für uns per Kopf zum 1:0.

Die Führung gab uns Sicherheit, wir wurden stärker und stellten auf eine offensivere Spielvariante um. Auch kämpferisch stimmte es jetzt und durch konsequentes Nachsetzen ließen wir nur noch wenig Chancen zu bzw. verteidigten diese souverän. Paul Mansion hatte bei einem schönen Schuss Pech, der Ball prallte an die Latte und von dort in die Arme des schon geschlagenen Torhüters. Wir verteidigten die Führung bis zur Halbzeit.

In der 2. Hälfte waren wir das stärkere Team. Im defensiven Mittelfeld erstickten Tim Fontaine und Julian Jäger die gegnerischen Angriffe oft bereits im Ansatz. Unsere Abwehr mit Finn Schneider, Nevio Schug, Fabian Holzer und Maxi Feil war zudem hellwach und verteidigte mit vereinten Kräften sehr geschickt.

Wir hatten auch einige gute Torchancen, hier müssen wir aber etwas nachbessern und im Abschluss konsequenter sein. Nach einer super Kombination zwischen Finn, Tim und Julian lief Paul auf den Torwart zu und versenkte den Ball zum 2:0 für uns im Netz. Danach kam vom Gegner nicht mehr viel und wenn doch, war in unserer Defensive Endstation. Auch die neu hinzu gekommenen Spieler machten ihre Sache durch die Bank gut.

Der Sieg war völlig verdient, wir hätten vielleicht 2 Tore mehr erzielen müssen. Auf der anderen Seite war es das 1. Spiel der neuen Formation und da sind wir rundum zufrieden. Das Team zeigte eine geschlossene Mannschaftsleistung und wird uns sicher noch viel Freude in dieser Saison bereiten.

Torschützen: Tim Fontaine, Paul Mansion

### AH: Oktoberfest

Karten gibts solange noch Plätze da sind bei Stefan Ehl.

**Kommt vorbei und feiert ein zünftiges Fest in bester Atmosphäre mit uns!**

**Oktoberfest in Gisingen**

**Freitag, 30.09.2022**  
**Clubhaus des VfB Gisingen**

**Einlass ab 18 Uhr**

**Eintritt: 5 €**  
(davon 3 € Verzehrsgutschein)

**Live DJ:**  
**Steili Time**

**Essen:** Haxen, Sauerkraut, Weisswürste und Brezeln

## ■ Tennisclub Blau-Weiß Wallerfangen

### Jugendmannschaft U 15-2

Der Erfolg reißt nicht ab. Unsere männliche Jugendmannschaft U 15-2 konnte die Vizemeisterschaft erringen.

Herzlichen Glückwunsch Jungs, weiter so.



Von links nach rechts: Joel Endres, Jan Vettori, Rouven Ganster, Finn Fouquet, Maurice Digeon. Unser 6. Mann, Timon Merkel, fehlt auf dem Bild.



## SV Wallerfangen

### Ergebnisse:

SSV Altforweiler/Berus - SV Wallerfangen 2

0:9

SV Hülzweiler - SV Wallerfangen

1:7

Zwei Kanter Siege bescheren uns ein erfolgreiches Wochenende!

Gegen erschreckend schwache und jederzeit chancenlose Gastgeber eröffnete Janek Velten in der 17. Minute den Torreigen nach perfekter Vorlage von Jamli. Blazey Moranski erhöhte per Kopfball nach einer Ecke auf 2:0. In der 40 Minute legte Marvin Halbeisen ein Tänzchen im 16er hin und erzielte das 3:0. Kurz vor der Pause kam Hülzweiler dann durch einen Elfmeter zum ergebniskosmetischen Anschlusstreffer.

Nach dem Seitenwechsel legte Adnen Jamli einen perfekten Hatrick hin, bevor Frenda mit dem Schlusspfiff den Endstand herstellte.

Eine in allen Belangen überzeugende Leistung unserer Jungs!

Die Zweite setzte mit 9:0 allerdings noch einen obendrauf!

Jetzt gilt es natürlich, nicht übermütig zu werden und die guten Leistungen beizubehalten.

### Die nächsten Spiele:

Sonntag, 18.09.22

12:45 Uhr SV Wallerfangen 2 - SF Hostenbach 2

15:30 Uhr SV Wallerfangen - SF Hostenbach

### Oktoberfest

Kommt und feiert mit uns!!

Am 30.09.2022 ab 20 Uhr im Clubheim

Es gibt Fassbier, deftiges Essen und zünftige Musik

Wenn Ihr in Dirndl oder Lederhosen kommt, wird die Party ein Hit!!



## TTC Wallerfangen

Berichte und Termine

### Die erste Pokalrunde überstehen die 1. Senioren durch einen famosen Sieg gegen SLS-Fraulautern

Einen nicht erwarteten Sieg erringen die 1. Senioren im Pokalspiel gegen den TTSV 09 SLS-Fraulautern mit 4:2. Zu Beginn der Partie sah es nach dem normalen Spielverlauf aus, der Gast führte mit 2:0: Bernd Schepker sorgte bis zum Entscheidungssatz für eine ausgeglichene Partie, mit Siegchancen, die aber im 5. Satz keine Vollendung fanden. Auch Patrick Schumacher steigert sich nach einem schwachen 1. Satz in die Satzverlängerung, ohne mit einem Satzgewinn aus dem Spiel zu gehen. Die Wende setzte nach dem Sieg von Klaus Eisenbarth gegen Frank Schmidt ein. 2 gewonnenen Sätzen folgten 2 verlorene Sätze, bis der 5. Satz wieder siegreich gestaltet werden konnte. Ganz verrückt verlief das Doppel zwischen Schepker/Schumacher gegen Endres/Hesidenz. Die beiden ersten und bis Mitte des 3. Satzes dominierten Endres/Hesidenz klar, das Spiel war eigentlich schon verloren. Schepker/Schumacher

spielten nun dichter am Tisch und ihre Trefferquote erhöhte sich merklich. Im entscheidenden letzten Satz wechselten Netz- und Kantenbälle und gute Ballwechsel ab: Spielstand 2:2. Ein kurzweiliges Spiel legten Bernd Schepker und Timo Endres auf den Tisch. Viele sehenswerte Ballwechsel auf beiden Seiten und das sichere Blockspiel von Bernd Schepker führten zu dessen Erfolg. Auch im Spiel von Klaus Eisenbarth gegen Jörg Hesidenz war nach 2 verlorenen Sätzen die Messe schon gehalten. Eine Leistungssteigerung von Klaus Eisenbarth führte in den Entscheidungssatz, den er dann glücklich 12:10 für sich entschied.

### Nächsten Termine:

14.09. Mi., 19.45	DJK Heusweiler - 1. Senioren
16.09. Fr., 19.30	2. Senioren – TTSV SLS-Fraulautern 2
17.09. Sa., 19.30	1. Herren – JC Wadrill
17.09. Sa., 18.30	TTV Schwalbach - 2. Herren
05. November 2022	Wallerfangen spielt Tischtennis – Samstag, ab 14.00 Uhr
20. November 2022	Wallerfangen spielt Skat – Sonntag, ab 14.00 Uhr
17. Dezember 2022	Vereinsmeisterschaften Aktive – Samstag, ab 14.00 Uhr

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)



1. Senioren (vlnr): Klaus Eisenbarth, Patrick Schumacher, Bernd Schepker

## Umwelt

### WO und WIE entsorge ich WAS

#### Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572**, zu kontaktieren.

#### Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

#### Müll

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

#### Abfuhrunternehmen

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/9551227

#### Info/Reklamationen zur Gelben Tonne

Firma Adam GmbH, Telefon: 06835/955 1229

## Sperrmüll

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de  
www.evs.de

## Blaue Tonne (Papier)

Fa. Remondis, Tel: 0180/208 0 208  
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;  
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

## Elektro Gesetz

### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei den Wertstoffzentren des EVS in Saarlouis und Dillingen können die Elektro-Geräte entsorgt werden.

## energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.  
Die Öffnungszeiten der Grüngutsammelstelle ist ab **15. Juni 2022** wie folgt:

Mittwochs: 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitags: 09.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Samstags: 08.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr.  
Bitte beachten Sie dabei die Auflagen im Rahmen der Corona-Pandemie: die Hygiene- und Abstandsregeln von zwei Metern sind einzuhalten, es erfolgen keine Hilfestellungen beim Entladen vor Ort, den Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten.

Die Benutzung der Grüngutsammelstelle ist gebührenpflichtig und ist beim Aufsichtspersonal in bar zu zahlen. Die Gebührenhöhe hängt ab von der Größe und der Transportkapazität des anliefernden Fahrzeugs. Weitere Auskünfte erteilt die Stadtgärtnerei montags bis freitags unter der Telefonnummer (06831) 7610191. Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit steht die Grüngutsammelstelle auch Bürgerinnen und Bürgern aus Wallerfangen zur Verfügung. Anlieferungen aus anderen Kommunen können nicht angenommen werden.

## Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

### Öffnungszeiten:

Montag geschlossen  
Dienstag + Donnerstag von 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr  
Mittwoch + Freitag 09.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
Samstag von 08.00 – 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00Uhr

## Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: von 9:00-12:30 Uhr und 13:00-16:45 Uhr  
Samstag: 9:00-14:15 Uhr

## Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen.

**Hinweis zur Entsorgung:** Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

## energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

**Weiter ist die energisaar erreichbar:**

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

**Gas:** 0681/9069-2610

## ■ Mitteilung des Entsorgungsverbandes Saar:

### Abfallgefäße richtig und rechtzeitig bereitstellen, Behinderungen der Gehwegnutzer vermeiden

Häufig führen falsch bereitgestellte Müllgefäße zu Irritationen bezüglich des Leerungswunsches oder zu teils gefährlichen Beeinträchtigungen der Gehwegnutzerinnen und -nutzer.

Damit alle auf der sicheren Seite sind, gilt es, folgende Regeln zu beachten:

Um sicherzugehen zu können, dass Abfallgefäße wunschgemäß geleert werden, müssen diese am Abfuhrtag bis spätestens 6.00 Uhr am Straßenrand bereitstehen. Griffe und Räder sollen zur Straße zeigen, um den Leerungswunsch zu verdeutlichen.

Die Gefäße dürfen auf keinen Fall die Nutzerinnen und Nutzer des Gehweges behindern. Wir bitten darum, die Abfallgefäße spätestens am Abend des Leerungstages wieder auf das Privatgrundstück zurückzustellen.

Fragen zum Thema Bereitstellung beantworten gerne die MitarbeiterInnen des EVS Kunden-Service-Centers (Tel. 0681 5000-555).



## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

#### St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

##### Hinweis zur Pfarrkirche St. Katharina in Wallerfangen:

Unsere Kirche ist jetzt wieder zu den Bürozeiten des Pfarrbüros und an Sonntagen bis 17:00 Uhr geöffnet. Am Samstag bleibt die Kirche geschlossen.

##### Gottesdienstordnung

lag bei Redaktionsschluss nicht vor

##### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

##### Pfarrer Herbert Gräff

(0 68 31) 96 49 00  
@ pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

##### Gemeindereferentin Gaby Mertes

(0 68 31) 6 43 10 09

@ gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

##### Pfarrbüro der Kath. Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

Villerostraße 7  
66798 Wallerfangen  
@ pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de  
(0 68 31) 96 49 00;  
FAX (0 68 31) 96 49 02

##### Öffnungszeiten des Büros:

Sekretärin:  
Christine Schnubel

**Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr**  
**Do 15.00 - 18.00 Uhr**  
**Mo 14.00 - 18.00 Uhr**

Ursula Schulz

##### Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe), Villerostraße 7

Leiter: Dr. Ulrich Langenbahn

@ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de  
(0 68 31) 6 11 28 -  
Krippe (Sportplatzstraße)  
(0 68 31) 1 25 63 72;  
FAX (0 68 31) 6 45 52 96



**Bücherei Wallerfangen:** Geöffnet mittwochs von 15 - 17 Uhr  
sonntags von 10:00 - 10:30 Uhr und  
von 11:30 - 12:00 Uhr  
@ buecherei@pfarreien-gemeinschaft-  
wallerfangen.de  
samstags 10.00 - 11.00 Uhr

**Beichte im Beichtzentrum  
Saarlouis St. Ludwig**  
**Oder Canisianum, Stiftstr. 18,  
Saarlouis** (0 68 31) 8 93 16 70 -  
nach Vereinbarung

**Caritas Sozialstation Wadgas-  
sen** (06834) 94 34 95

**Hospizverein St. Nikolaus, Reh-  
lingen** 06835/6070159  
@ HospizSanktNik@t-online.de  
0800110111  
www.telefonseelsorge-saar.de

**Telefonseelsorge:** www.dekanat-wadgassen.de

**Pfarrbrief im Internet:**

## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**Gottesdienstordnung**  
**Donnerstag, 15.09.2022 - Gedächtnis der Schmerzen Mariens, hl. Oranna**  
18.00 Uhr - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)  
25. Sonntag im Jahreskreis - Caritaskollekte  
**Samstag, 17.09.2022 - Hl. Hildegard v. Bingen, hl. Robert Bellarmin**  
F17.00 Uhr Ihn - Hl. Messe zur Kirmes und zum Erntedank  
**Sonntag 18.09.2022 - Hl. Lambert**  
09.00 Uhr St. Barbara - Hl. Messe (Pfr. i.R. Dr. R. Dillschneider)  
10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L. Britz / Pfr. i.R. Dr. R. Dillschneider)  
**Montag 19.09.2022 - Hl. Januarius, Bischof von Neapel - Oranna Wallfahrt**  
9.00 Uhr Kreuzkapelle (Friedhof) Berus, Beginn der Prozession zur Orannakapelle  
10.00 Uhr Orannakapelle - Pilgeramt  
**Dienstag 20.09.2022 - Hl. Andreas Kim Taegon, hl. Paul Chong Hasang und Gefährten, Märtyrer; Vorabend Hl. Matthäus, Apostel & Evangelist, Fest**  
18.00 Uhr Bedersdorf - Hl. Messe  
**Donnerstag 22.09.2022 - Hl. Mauritius und Gefährten**  
18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Altenheim (wird übertragen) St. Andreas Gisingen  
Im Anschluss an die Heilige Messe am Freitag, dem 23.09., 18.00 Uhr sind sie zu einem Erntedankumtrunk herzlich eingeladen.

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

**Sonntag, 18.09.2022,**  
10.00 Uhr, Abendmahlsgottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)

## Sonstiges

## ■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

### Kelterbetrieb in 2022

Der Kelterbetrieb hat begonnen.  
Terminvereinbarung telefonisch bei Alfons Gärtner 06833 8023 (bei Abwesenheit bitte auf dem Anrufbeantworter alle wichtigen Informationen hinterlassen, auch die geplante Obstmenge). Es wird dann zurückgerufen. Aufgrund der gestiegenen Kosten müssen die Preise gegenüber dem Vorjahr leicht erhöht werden.  
Eine detaillierte Preisliste ist im Viezhaus einsehbar.  
Es erhält weiterhin jeder Kunde den Saft seines eigenen Obstes - auch bei Kleinmengen.  
Die Pressrückstände müssen auch in diesem Jahr vom Kunden mitgenommen werden. Sollte das für einen Kunden absolut nicht möglich sein, muss der Verein für die Entsorgung einen Unkostenbeitrag erheben. Dieser beträgt 2 € für jede angefangene Wanne mit Pressrückständen.  
Bitte auch beachten, dass während des Preßvorganges eine Person des Kunden anwesend sein muss.  
Bitte bei der Terminabsprache die Menge des zu verarbeitenden Obstes möglichst genau angeben.  
Größere Mehrmengen können wegen der engen Termintaktung nicht mehr verarbeitet werden.

## ■ Rentensprechtag am 20. September 2022

**Auskunft in Rentenangelegenheiten**  
Der nächste Sprechtag des Versicherungsberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Egon Haag, findet **am Dienstag, dem 20. September 2022** von 14.00 bis 16.00 Uhr statt. Während dieser Zeit können auch Termine zur telefonischen Rentenanspruchstellung vereinbart werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um Rückfragen seitens der Deutschen Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versicherungsberater Egon Haag ein Versicherungsverlauf angefordert werden.  
Telefon: 06831-59381. Die Beratung ist kostenlos.

## ■ Landesfachstelle Demenz Saarland

**Welt-Alzheimerstag 2022**  
Am 21. September 2022 ist Welt-Alzheimerstag, der in diesem Jahr unter dem **Motto „Demenz - verbunden bleiben“** steht. In der Bundesrepublik Deutschland leben derzeit ca. **1,8 Millionen** Menschen mit Demenz, die häufigste Form ist die Alzheimer-Krankheit. **Saarlandweit** sind ca. **23.600** Menschen betroffen. Aktuelle Schätzungen zur Folge wird sich die Zahl der Betroffenen bis zum Jahr 2060 verdoppeln. Demenzerkrankungen sind eine der häufigsten Ursachen für Pflegebedürftigkeit im Alter und in den meisten Fällen unumkehrbar, anhaltend und fortschreitend. **Derzeit werden im Saarland ca. 80% der Betroffenen durch Angehörige betreut und gepflegt, was den bundesweiten Durchschnitt übertrifft.**

## „Erntedank mal anders,, von den Kindern für unsere älteren Mitmenschen vom Gau



**Liebe Kinder und liebe Seniorinnen und Senioren!**

Am **03. Oktober** findet ein **Familiengottesdienst** um **10.30h** in der **Kirche in Kerlingen** statt und anschließend gibt es ein gemeinsames **Mittagessen im Kerlinger Dorfgemeinschaftshaus.**

Das Kinder-Organ-Team vom Gau möchte mit den Kindern für unsere Seniorinnen und Senioren, den Familiengottesdienst wie auch das Mittagessen gestalten.

Um besser **planen** zu können, bitten wir um **Anmeldung der Kinder** wie auch der **Seniorinnen und Senioren.**

Mit den jüngeren Kindern, wird Jenny die Messe gestalten und mit den älteren Kindern wird Irene kochen. Ausklingen lassen wir den Tag mit Kaffee und Kuchen!



### Wir freuen uns auf Eure Anmeldungen

Telefonische Anmeldungen unter  
01525-4135046  
oder  
06837-901000

### Oder spricht uns einfach an:

**Ittersdorf** – Anne Reimringer  
**Düren** – Mona Walzinger, Daniela Weiland  
**Bedersdorf** – Annette Hagen, Sarina Sander  
**Kerlingen** – Sonja Sander, Ute Weis, Jenny Mathis-Schuhn  
**Gisingen** – Christine Gerard, Vicky Gillo, Anette Mathis  
**St. Barbara** – Andrijana Juric, Irene Lienshöft  
**Ihn** – Susanne Grasmück, Anna Tock  
**Leidingen** – Anja Bauer, Kerstin Moser  
**Rammelfangen** – Bettina Straub



## ■ Neupostolischen Kirche, Gemeinde Saar

### Gemeindenachrichten

#### Freitag 16.09.2022

13.00 Uhr Lebach-Steinbach Seniorentreffen auf Höchsten

#### Sonntag 18.09.2022

10.00 Uhr Saar / Zuhause Übertragungsgottesdienst mit Stammapostel

#### Sonntag 18.09.2022

13.00 Uhr Homburg Bezirksjugendaktivität: Kletterpark Jägersburger Weiher

#### Mittwoch 21.09.2022

19.30 Uhr Saar / Zuhause Gottesdienst

Parallel zu den Gottesdiensten vor Ort finden weiter Zentral-Gottesdienste per Video-Übertragung statt.

Link zum youtube-Kanal: [www.videogottesdienst.nak-west.de](http://www.videogottesdienst.nak-west.de)

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefoneinwahl: 069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671

Parallel werden jetzt Gottesdienste über IPTV angeboten, wenn die Technik ausreichend funktioniert, werden die Gottesdienstübertragungen via youtube entfallen. Der Zugriff auf IPTV muss beantragt werden.

Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

Die häusliche Pflege und Betreuung eines an Demenz erkrankten Menschen kann nur dann gelingen, wenn sie von Angehörigen durchgeführt wird, die selbst für sich sorgen können und gesund bleiben. **Deshalb ist neben der optimalen Behandlung des Betroffenen, ein wesentlicher Grundbaustein die Bereitschaft von pflegenden Angehörigen Entlastungsangebote in Anspruch zu nehmen.**

Sinnvolle Entlastungsangebote für Angehörige sind bspw. eine qualifizierte Pflegeberatung, spezielle Schulungen, Gruppen zum Erfahrungsaustausch, häusliche Betreuungsangebote, Tages- und Kurzzeitpflege. Nähere Informationen zum Thema Demenz, kostenfreie Informationsmaterialien, Adressen vor Ort und Auskünfte sind bei der Landesfachstelle Demenz Saarland erhältlich unter:

Landesfachstelle Demenz Saarland

Ludwigstraße 5, 66740 Saarlouis

Tel.: 06831/ 4 88 18 0

landesfachstelle@demenz-saarland.de

www.demenz-saarland.de - Melden Sie sich hier zu unserem Newsletter an

## ■ Pflege zu Hause

**PFLEGE ZU HAUSE**  
NUTZEN SIE BEREITS ALLE ZUSCHÜSSE?



PFLEGEGRAD	PFLEGEGELD	PFLEGESACHLEISTUNG
2	316 €	724 €
3	545 €	1.363 €
4	729 €	1.693 €
5	901 €	2.095 €

**Entlastung & Auszeiten für pflegende Angehörige**

- ✓ 1.500 € Entlastungsbetrag pro Jahr z.B. für Seniorenbetreuung oder Haushaltshilfen
- ✓ Kostenlose Pflegeberatung alle 3 bzw. 6 Monate verpflichtend
- ✓ 1.774 € Kurzzeitpflege jährlich z.B. für Erreichte im Pflegeheim
- ✓ 1.612 € Veränderungspflege inkl. Aufstockung ein Jahresbudget von 2.418 €

**Kostenlos mit Pflegegrad**

- ✓ 4.000 € Zuschuss für Treppenlift, Badumbau & mehr
- ✓ Gratis Pflegehilfsmittel: Mundschutz, Desinfektionsmittel & mehr
- ✓ Hilfsmittel: Elektromobil, Pflegebett & mehr
- ✓ Hausnotruf: Basis-Modell kostenlos

Kostenlose Beratung: 06131 / 49 32 023  
Mehr Informationen: [www.pflegehilfe.org](http://www.pflegehilfe.org)

## ■ Hospizverein St. Nikolaus Rehlingen-Siersburg e.V.

Sie möchten sich ehrenamtlich engagieren und sind motiviert im Hospizbereich tätig zu werden?

Dann laden wir Sie herzlich ein, mit anderen Interessierten an einem Vorbereitungskurs für ehrenamtliche Besuchsdienste und Sterbebegleitung bei schwerstkranken Menschen teilzunehmen.

Im Rahmen unserer Tätigkeit besuchen wir Menschen in Krankenhäuser, Altenheimen und zu Hause, um ihnen eine Stütze in schweren Zeiten zu bieten.

Wir bieten ab Oktober 2022 einen neuen Kurs an und freuen uns über Ihre Teilnahme.

Bei weiteren Fragen und zur Anmeldung nehmen sie telefonisch Kontakt mit uns auf.

Ursula Kien, Dagmar Rininsland

Koordinatorinnen

Tel.: 06835/6070159

mobil: 0171-4697101

email: hospizsankt@t-online.de

## ■ FBS Saarlouis: umweltbewusster Bildungsort für Eltern und Familien

Im September bietet die Familienbildungsstätte Saarlouis neben einem **Open-Air-Gottesdienst für Kinder zum Erntedankfest** am **17.09.** in Ittersdorf unter anderem folgende Kurse an:

### Baby-Handling:

Die Teilnehmer\*innen lernen an drei Kursterminen im Hebammenhaus Saar in Wadgassen, wie man durch gezielte Bewegungen die Entwicklung des Babys fördern kann. Isabell Riebl zeigt den Eltern zudem bestimmte achtsame Berührungen, die sich positiv auf die Bindung zum Kind auswirken.

Termine: montags, 26.09., 10.10. und 24.10., jeweils 17:30-19:30 Uhr

Gebühr: 52 Euro

### Ordnung im Kinderzimmer:

Im Rahmen der Elternschule lernen Eltern an diesem Abend in der FBS Saarlouis, wie sie ihre Kinder beim Aufräumen und Ordnunghalten unterstützen können. Heike Hagenau, eine erfahrene Ordnungstrainerin, vermittelt nicht nur Ordnungstricks für Kids, sondern auch für Erwachsene. Sie zeigt Techniken zum Sortieren sowie Pläne zum besseren Lernen.

Termin: Dienstag, 20.09. 18:00-20:00 Uhr

Gebühr: kostenfrei

### Gelungende Kommunikation mit Jugendlichen in der Pubertät:

Dieser Vortrag bietet verzweifelten Eltern in dieser schwierigen Phase Hilfestellung, um das familiäre Miteinander wieder zu verbessern. Margrit Loho vermittelt im Loksclub in Dillingen Strategien zur Entspannung im familiären Zusammenleben während der Pubertät.

Termin: Dienstag: 20.09. 19:00-21:00 Uhr

Gebühr: kostenfrei

### Nachhaltig leben und Geld sparen – geht das?

Kirsten Dembowski, zeigt in der FBS Saarlouis allen Interessierten, wie man beim Konsumieren die Umwelt schonen und gleichzeitig Geld sparen kann. Sie gibt Tipps, wie der Spagat zwischen nachhaltigem und preiswertem Lebensstil gelingt.

Termin: Mittwoch, 21.09. 18:00-20:00 Uhr

Gebühr: 5 Euro

**Infos und Anmeldung:** FBS Saarlouis, Tel. 06831-43637 oder online unter [www.fbs-saarlouis.de](http://www.fbs-saarlouis.de)

## ■ Kreisschiedsrichtervereinigung Westsaar

### Schiedsrichtergruppe Dillingen

Am **Montag, den 26.09.2022** findet um **19:30 Uhr** in Rehlingen ( Gasthaus Klotz, Wallerfanger Str.) unser nächster Lehrabend statt

### Thema:?

Ausweichtermine: Gr.-SLS: 26.09., 14.11.22

Gr.-MZG: 19.09., 31.10.22

**Wir möchten darauf hinweisen, dass der Besuch der Lehrabende gem. §14 Abs.2 Pflicht ist.**

**An die Vereine ergeht die dringende Bitte, dafür Sorge zu tragen, dass die Lehrabende besucht und die Spielaufträge ausgeführt werden**

## ■ Kinderzuschlag – mehr Geld für die Familie

### Agentur für Arbeit Saarland lädt zu Online-Seminar am 27. September ein

Am 27. September bietet die Agentur für Arbeit Saarland eine Online-Veranstaltung im Rahmen der Vortragsreihe „Job | Familie | Karriere“ zum Thema Kinderzuschlag an. Sie beginnt um 9.30 Uhr und dauert rund eine Stunde.

Interessierte werden gebeten, sich per E-Mail unter [saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de](mailto:saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de) anzumelden. Auf diesem Weg erhalten sie die Zugangsdaten zur Veranstaltung (Skype for Business).

Wenn das Einkommen nicht für die ganze Familie reicht, können Eltern zusätzlich zum Kindergeld einen Kinderzuschlag - ab Juli - von bis zu 229 Euro im Monat erhalten. Der Kinderzuschlag hat zudem weitere finanzielle Vorteile. Besucht das Kind beispielsweise eine Kindertagesstätte, kann man sich von den Gebühren für den Kita-Platz befreien lassen.

In der Online-Veranstaltung erfahren die Teilnehmenden anhand von anschaulichen Beispielen, was sie rund um den Kinderzuschlag für Familien wissen sollten.

„Job | Familie | Karriere“ ist eine Vortragsreihe, die sich vorrangig an Frauen richtet und aktuelle Themen aus der Arbeitswelt behandelt. Interessierte aller Alters- und Berufsgruppen, die erwerbstätig sind oder sein möchten, sind zur Teilnahme eingeladen, auch wenn sie bisher noch nicht in Kontakt mit der Agentur für Arbeit stehen. Bislang war die Reihe unter dem Titel „BiZ&Donna“ bekannt.

### Kontakt und Anmeldung:

Dorothee Merziger (Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt)

Telefon: 0681 944 2301

E-Mail: [saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de](mailto:saarbruecken.bca@arbeitsagentur.de)

## ■ „Frauen können Geld“ am 27.9.2022 um 18 Uhr in Saarbrücken

Frauen in Deutschland verdienen im Schnitt weniger Geld und sind in Sachen Geldanlage noch immer zu passiv. Das muss sich ändern! Denn finanzielle Unabhängigkeit ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg in ein selbstbestimmtes, gleichberechtigtes Leben!

Cindy Mergener, Finanzexpertein bei fin:marie, erklärt transparent was es mit Aktien, ETFs, Kryptos und anderen Anlagestrategien auf sich hat und welche Vor- und Nachteile die jeweiligen Investitionsmöglichkeiten bieten - ganz ohne undurchsichtigen Fachjargon und für jeden Geldbeutel geeignet.

Das Beste daran: Die speziellen Bedürfnisse und Ziele von Frauen stehen dabei immer im Mittelpunkt!

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Interkulturellen Woche Saarbrücken in Präsenz statt, die Referentin wird online zugeschaltet.

Auch Frauen\*, die noch nicht so lange in Deutschland leben, sind herzlich willkommen.

Veranstalterinnen: FrauenGenderBibliothek Saar, MiNET Saar - Mentoring-Netzwerk für Migrantinnen, Gleichstellungsbüro, AStA und Stabsstelle Chancengleichheit und Diversitätsmanagement der Universität des Saarlandes, Frauenbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken

Termin: **Dienstag, 27.09.2022, 18 Uhr**

Ort: Jules Verne, Paul-Marien-Straße 11, 66111 Saarbrücken

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Das Tragen einer medizinischen Mund-Nasen-Bedeckung wird empfohlen.

Anmeldung: [info@frauengenderbibliothek-saar.de](mailto:info@frauengenderbibliothek-saar.de)



**■ KEB im Kreis Saarlouis e. V. (KEB Dillingen)**

Tel. 06831/76020 –  
info@keb-dillingen.de – www.keb-dillingen.de

**■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

- **Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“ - Vergessen verstehen**  
Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland - Die Gesundheitskasse eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann. Der nächste Seminarabend findet am 19. September 2022 statt. Thema ist „Das mittlere Stadium der Alzheimer-Krankheit“. Referentin ist Anke Martin (M.A. Alternde Gesellschaften).

Die Schulung findet in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus „Schneider Einrichtungen“, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums statt.

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Den Teilnehmenden wird das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes empfohlen.

Anmeldung, nähere Informationen und Beratung zum Thema Demenz (in Beauftragung durch den Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis) unter 06831/48818-0.

**SCHWEIN-FREI**  
mit Zaunanlagen  
von  
**ADAM** GmbH  
Garten- u. Landschaftsbau

...und wenn sie schon da waren, wir beseitigen auch Wildschäden!

**Gestaltung - Sichtschutz - Zäune  
Baumfällungen - Neubepflanzung - Pflege**

☎ (06831) 89 26 11 • [www.adamservice.de](http://www.adamservice.de)

**Günter Müller** GmbH  
**Heizungsbau - Sanitär - Solar**  
**Barrierefreie Bäder - Fliesen**  
**Wasserschadensanierung**

☎ **0 68 31 / 6 02 08**  
**Notdienst / Rohrbrüche**  
Kanal - Abflussverstopfungen

[www.mueller-heizung.com](http://www.mueller-heizung.com)

**ABSCHIED** nehmen

- Wir begleiten Sie im Trauerfall -

**Bestattungen  
Schönberger GmbH**

[www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

**Bestattungen Schönberger**  
Römerstrasse 8  
66780 Rehlingen  
**Dependance Wallerfangen**  
Sonnenstr. 24

Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | Mobil: +49 (0) 179-207 31 08  
Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70 | [info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de)

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

**REISE-  
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

Mein **Traumurlaub** an der Mecklenburgischen Seenplatte



17213 Malchow/OT Lenz  
☎ 039932 825201  
Mail: [info@traumurlaub-see.de](mailto:info@traumurlaub-see.de)

**FERIENPARK LENZ**  
Ferienhäuser &  
Ferienwohnungen

Entspannung pur!

[www.traumurlaub-see.de](http://www.traumurlaub-see.de)



# O'druckt is!



## Wir drucken

## Ihre Festwerbung

### Plakate

50 Stück im Format DIN A2

35 €

### Flyer

1000 Stück im Format DIN A6

21 €

### Bauzaunbanner

in der Größe 340 x 173 cm

64 €

### PVC-Banner

mit Ösen in der Größe 2 x 1 m

28 €

Alle Preisangaben inkl. MwSt. & Versand  
bei Onlinebestellung mit druckfähigen PDF-Daten

 **LW-FLYERDRUCK.DE**

 09191 72 32 88

 [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

 [info@lw-flyerdruck.de](mailto:info@lw-flyerdruck.de)

 Peter-Henlein-Straße 1  
91301 Forchheim





**MIT UNS KOMMEN SIE GUT AN!**

**Zuverlässige Beilagenverteilung.**

*...wir kennen uns damit aus!*

Fragen Sie uns einfach!  
Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:  
[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



**Treppen wieder schön und sicher**

mit neuen Stufen nach Maß!

**Die Lösung ohne Rausreißen**

Portas Boßmann GmbH  
Gewerbestr. 1  
66773 Schwalbach/Bous

Rufen Sie uns an:  
**06834/1054 PORTAS®** ✓ In Echtholz oder Laminat

Besuchen Sie unsere Ausstellung - [www.bossmann.portas.de](http://www.bossmann.portas.de)




**GROßMANN 06834 / 4 09 06 13**

**Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus**  
**Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung**  
**Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!**

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma REWE Fischer OHG bei.

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Taxi Dillingen**

Kranken- und Rollstuhlfahrten • Tel. 06831/77031

**BREITENBÄCHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43/96 62-0  
Fax 0 74 43/96 62 60

**DRYTEC**

IHR EXPERTE FÜR WASSERSCHÄDEN

- Sanierung von Wasserschäden
- Leckageortung
- Feuchtigkeitsmessung
- Trocknung von Neubauten
- Schimmelbeseitigung & Desinfektion

DRYTEC Saar | Metzger Straße 80 | 66802 Überherrn  
Tel.: 0 68 37 - 444 01 60 | 0 152 - 23 48 23 15  
Email: [info@drytec-saar.de](mailto:info@drytec-saar.de) | Internet: [www.drytec-saar.de](http://www.drytec-saar.de)

**Zum farbenprächtigen Herbst in den Schwarzwald sicher, herzlich und einfach gut!**

**JOBS IN IHRER REGION**

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**Wochenpauschale Halbpension**  
7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper  
p. P. **ab € 514,-**

**Wochenpauschale garni**  
nur mit Frühstück p. P. **ab € 420,-**

**Die kleine Auszeit**  
von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein  
2 Nächte p. P. **ab € 205,-**

**KFZ-MECHATRONIKER GESUCHT (w | m | d)**  
**AB SOFORT – VOLLZEIT**

**DU ...**  
... liebst Autos und Technik  
... bist gelernter KFZ-Mechatroniker  
... hast mehrjährige Berufserfahrung

**WIR ...**  
... bieten einen (zukunfts-)sicheren und unbefristeten Arbeitsplatz mit sehr guter Entlohnung  
... garantieren eine fachgerechte Einarbeitung und Weiterbildungsmöglichkeiten zum Servicetechniker / Hochvolt-Fachkraft  
... freuen uns dich kennenzulernen

Mehr unter Informationen unter [www.heisel.de/karriere](http://www.heisel.de/karriere)

**Autohaus Heisel GmbH & Co. KG**  
Trierer Straße 240 | 66663 Merzig | +49 6861 911 00  
Deine Fragen und Bewerbung richtest Du an:  
Jan Scherer - [j.scherer@heisel.de](mailto:j.scherer@heisel.de)




Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

# Motorträume



## \*RENAULT FAST TRACK:

# ZUM NEUWAGEN IN NUR 30 TAGEN

In nur 30 Tagen zum Renault Neuwagen: Renault startet ein neues Angebot für Privatkunden, die die Wartezeit auf ihren Neuwagen erheblich verkürzen können. Das Angebot umfasst dabei zum Start die stark nachgefragten Erfolgsmodelle Captur und Arkana.

Basis des Fast Track Angebotes bilden die jeweils meistnachgefragten Varianten Captur Techno Mild Hybrid 140 (Gesamtverbrauch kombiniert: 5,9-5,8

l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 133-131 g/km)<sup>1</sup> und Arkana R.S. Line Mild Hybrid 160 EDC (Gesamtverbrauch kombiniert: 5,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 131 g/km)<sup>1</sup>. Beim Captur umfasst das Angebot zusätzlich die in Deutschland erstmalig verfügbare Variante E-Tech 145 mit Vollhybrid-Motorisierung (Gesamtverbrauch kombiniert: 4,9-4,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 111-105 g/km)<sup>1</sup>.

Das Angebot wird bei bei-

den Modellen durch eine attraktive zusätzliche Serienausstattung, wie z.B. 18-Zoll-Leichtmetallräder, EASY LINK Navigationssystem mit 9,3-Zoll-Touchscreen, Sitzheizung und induktive Smartphone-Ladefläche, abgerundet.

Deutschlandweit verfügbare Fahrzeuge können im Handel in Echtzeit abgerufen und reserviert werden. Dabei ist jeweils die Auswahl zwischen drei attraktiven Lackierungen möglich. Der Captur E-Tech 145 mit

Vollhybrid-Motorisierung ist neben der Version Fast Track zusätzlich in der Version Techno erhältlich und wird dort zum identischen Listenpreis wie die Version Mild Hybrid 140 EDC (Gesamtverbrauch kombiniert: 6,0-5,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 137-133 g/km)<sup>1</sup> angeboten.

Renault nimmt neben den neuen Fast Track Versionen auch weiterhin ohne Einschränkungen Bestellungen für alle Verbrenner- und Elektromodelle entgegen.

## 3 GRÜNDE FÜR EINEN NEUEN RENAULT:

Innerhalb von 30 Tagen lieferbar,  
günstige Rate, Rendez Vous Bonus

Renault CAPTUR Techno Fast Track  
Mild Hybrid 140

Ab mtl.

**149,- €**

inkl. Renault Sorgenfrei-Paket\*  
inkl. GAP und RRV

Leasing: Fahrzeugpreis: 27.246,67 €\*, Anzahlung: 6.359,03 €. 36 Monate Laufzeit, Gesamtleistung 30.000 km. Monatsrate: 149,-€. Gesamtbetrag der Raten: 5.364,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung: 11.723,03 €. Eff. Jahreszins: 1,49 %. Sollzins gebunden: 1,48 %. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich der ROI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig für Leasingverträge bis 30.09.2022.

Renault Captur Mild Hybrid 140, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 7,0; mittel: 5,4; hoch: 5,0; Höchstwert: 6,2; kombiniert: 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 131 (Werte nach WLTP). Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9-1,3; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 13,2 - 0,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 133 - 30 (Werte nach WLTP)\*.

Abb. zeigt Renault Captur R.S. LINE mit Sonderausstattung.



AUTOHAUS  
**RAIFFEISEN**  
EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH

Autohaus Raiffeisen Eifel-Mosel-Saar GmbH

Trierer Str. 245 · 66663 Merzig

Tel.: 06861 - 792030 · www.autohaus-raiffeisen.de

Segura Automobile GmbH

Zeppelinstr. 4a · 66740 Saarlouis

Tel.: 06831 - 949790 · www.segura.de

\*inkl. Sorgenfrei-Paket: umfasst alle Leistungen der Renault-Plus Garantie und deckt zusätzlich alle Kosten der von Renault vorgeschriebenen Wartungsarbeiten während der Vertragslaufzeit ab. Laufzeit bis zu 5 Jahren und bis zu 200.000 km frei.

# Motorträume



## 3 GRÜNDE FÜR EINEN

# RENAULT CAPTUR ODER

# ARKANA

## LIEFERBAR IN 30 TAGEN\*

## GÜNSTIGE RATEN

## KEINE ZUSATZKOSTEN FÜR WARTUNGEN UND CO. DANK RENAULT-SORGENFREI PAKET

## 3 GRÜNDE FÜR EINEN NEUEN RENAULT:

Innerhalb von 30 Tagen lieferbar,  
günstige Rate, Rendez Vous Bonus

Renault Arkana RS Line Fast Track TCe 160 EDC

Ab mtl.

**189,- €**

inkl. Renault Sorgenfrei-Paket\*  
inkl. GAP und RRV



Leasing: Fahrzeugpreis: 35.626,31 €\*. Anzahlung: 8.247,27 €. 36 Monate Laufzeit. Gesamtleistung 30.000 km. Monatsrate: 189,- €. Gesamtbetrag der Raten: 6.804,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung: 15.051,27 €. Eff. Jahreszins: 1,49 %. Sollzins gebunden: 1,49 %. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden der Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig für Leasingverträge bis 30.09.2022.

Renault Arkana TCe 160 EDC, Benzin, 116 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 7,5; mittel: 5,7; hoch: 5,0; Höchstwert: 6,0; kombiniert: 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 131 (Werte nach WLTP)\*. Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 - 4,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 132 - 107 (Werte nach WLTP)\*.

Abb. zeigt Renault ARKANA ZEN mit Sonderausstattung.



AUTOHAUS  
**RAIFFEISEN**  
EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH

**Autohaus Raiffeisen Eifel-Mosel-Saar GmbH**

Trierer Str. 245 · 66663 Merzig

Tel.: 06861 - 792030 · [www.autohaus-raiffeisen.de](http://www.autohaus-raiffeisen.de)

**Segura Automobile GmbH**

Zepelinstr. 4a · 66740 Saarlouis

Tel.: 06831 - 949790 · [www.segura.de](http://www.segura.de)

\*inkl. Sorgenfrei-Paket: umfasst alle Leistungen der Renault-Plus Garantie und deckt zusätzlich alle Kosten der von Renault vorgeschriebenen Wartungsarbeiten während der Vertragslaufzeit ab. Laufzeit bis zu 5 Jahren und bis zu 200.000 km frei.



Seit über 100 Jahren für Sie da  
**Bestattungen Ritter**  
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76  
 Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**KARWAT** Seit 1962  
 Injektionstechnik  
**A. KARWAT & S. GmbH**  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken  
**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**  
 • Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken  
 • Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung  
 • Beton- und Mauerwerksanierung  
 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)



**gesucht & gefunden**  
**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND**

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**Kaufe Ihren alten/defekten Rasentraktor**, Aufsitzmäher auch m. Motorschaden oder neuwertige. Anrufen od. anschreiben per WhatsApp. Tel.: 0157/85982793

> Vorsorge und Versicherungen  
**HDI**  
 HDI Generalvertretung | Stolz & Stolz oHG  
 Hauptstraße 55 · 66798 Wallerfangen  
 Telefon 06831 986 33 90  
 E-Mail [stolz@hdi.de](mailto:stolz@hdi.de)  
**Jetzt ganz in Ihrer Nähe!**

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär**  
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

• Gartengestaltung • Neuanlage  
 • Sanierung • Mäharbeiten • Pflege  
 • Baumfällung • Rodung • Zaunbau  
 • Entrümpelung • tr. Brennholz  
[www.galabau-holzwurf.de](http://www.galabau-holzwurf.de), Tel.: 06834/54970

**BAUMFÄLLUNG**  
 Baumgipfelung und Heckenschnitt  
 mit Abtransport. Schmidt,  
 Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

**Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof.** Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 06836/9198444, [raeumungs-service-schilden.de](http://raeumungs-service-schilden.de)

**Suche Pelzmantel/-jacke** sowie Lederbekleidung (guter Zustand), alte Fotoapparate, Kristallgläser, Perlenkette, Tel. 0177/3217844

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

**Suche Oldtimer-Youngtimer.** Mercedes-Benz, BMW, Porsche, Opel, US-Fahrzeuge von privat. Tel. 0177/5066621

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen** u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

**Arbeiten an Dach,** Wand, Fassaden, Reparaturdienst, Tel. 0172/9192997

**Hausmeisterservice Michael Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

**UTH, Küchenabbau mit Entsorgung!** Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Dillingen: Heimtrainer zu verkaufen.** Preis VB., Tel. 06831/701185

**Das fugenlose Bodensystem, Balkon-, Terrassen-, Treppensanierung** und Abdichtungsarbeiten, Bodenbeschichtung von Garagen und Nutzräumen usw. B&S Beschichtungen, Tel.: 06339/9999799, Infos unter [www.bs-beschichtungen.de](http://www.bs-beschichtungen.de)

**Suche Traktor und Oldtimertraktoren.** Tel. 06868/256439 o. 0175/5471305

**ANTIK- & SAMMLERWELT**  
 Bares für: Gold-, (ver)Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:  
 Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kimberger + Team  
 Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Ihre Private Kleinanzeige**  
 Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)  
 Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

erscheint ab 25,- Euro in über **222.150** saarländischen Haushalten



**WITTICH MEDIEN** LINUS WITTICH  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Europaallee 2 · 54343 Föhren  
 Telefon 06502 9147-0  
 Fax 06502 9147-250

